Ն. 6694

1907 ՕԳՈՍՏՈՍ 16 ԲԷՆՃԵԼԷՆՊԻՀ — 1325 ՐԷՃԷՊ 20

ԷՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԱԼԱՄ

ՃԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԱԼԱՄ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅՄԱՔԼԱՐԸ

	12 այսրկ	6 այսրկ	3 այսրկ
ՍՊԱՆՊՕՒՆ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ՊԱՇՐԻԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թիւը 20 ղրուշան

1877 ՍԷՆԷՄԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍԻ ԻՍՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻՍԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ:

صاحب امتياز : جيوكليان ماثه

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه ﴿١٢٩٣﴾ سنه‌سنده دِيرَان جيوك تأسيس ايتمشدر

OJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte.
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՅԱՔԼԱՐԸ

1ինչի, 2ենի, վե 3իւնեի սահիպէ ղ. 6
4ինենի սահիպէ սաթը » 3

Իտարէխանէի Սիրանպօլտա Պապը Ալի ճատաէրինտէ նումէրօ 20 ծիվէլէկեան մահալլասընտա տըր։ Կազէթա իտարէսինէ այիտ մէվատտատ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վե միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտատը նաֆիյայա տաիր պէնալէր մէճմանէն գազէթա օլունմակդա վե տէրճ օլունմայան էվրագ իտտէ օլունմայանդա։

ԿՐՕՆ. ԺՈՂՈՎ ՎԷ ԴԱՏԱՍՏ. ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Իպտիվամ իմմէք, ամբէ Թէշքիլ էյլէմէք վէ մէշրուտ էօմր կէշիրմէք՝ միւթէսամիկի ումում իսլամ վէ մէզահիպին էվամիրինտէն տիր։ Պէյլէ պիր էօմրիւն թէմամլամի՝ կէրէք պէշէրիյէթ վէ կէրէք մէտէնիյէթ իգթիզանտան տըր։ Անմագ, թէշքիլ օլունան ամբէրիրին մունհասիրաթ ահէնկի՝ զէվճէյնին եէոր իմմիյաբընտա տըր։ Զեվճ օլուսա, զեվճէ օլուսա, էկէր մունհասրպէթը միւթէգապիլ վէ միւթէսէլսիլ իրէ պիրպիրինէ պաղլանմըշլար իսէ, անը սոնունա գատար քէմալը չիտտէթլէ տէվամ իմմէկէ ազլէն վէ մատտէթէն պօրմալ տըր։ Պինաէնալէյհ, էկր իքի թարաֆ պիրպիրինէ գարշը օլըրը կկի, մահնուլը իպտիվամլարը օլան էվլատլարընա գարշը տա վէզայիֆը ինանիկէթ բէրվէրտէյի իֆիատտան կէրի սուրմամը, վէ օ վէզայիֆի պիթէճէկնա իմրայա հարը տիգգաթ վէ վիճուտ իլէ արիէնին մէսուլէթինէ պրլէթ էյլէմէլի տիրլեր։

Ամա էկր արէ, պալէատէքի թարիֆիմիզ իւկրէ պէթթաֆի օլամազլար, օրար մէյանընտա իպտիվամը ահէնկինի իրալա իսէնլէր տէ պուլընըր։ Իմէթ պունլար իսթիհանախէթի թէշքիլ իտէրլէր քի, պէրպէրլերի ալէյհինտէ իշթիրաքտա պուլընըրլար։ Եա պէրինէն իմմիպզանմըշընը վէ եա տիկէրինէն վէզայիֆը զէվճէյէտ էյտի էպա իմմէյով խթիրաճաթը քէնտի խանէսինտէ ապրամագ եէրտէ, պիր տիկէրինտէ ապրամագ զայուլտըզընը մագամը չիքանա պէտ պէյան իտէրլեր։

Ամ գապէլ չիքանէյէլերի տինէյիպ, եա զէվճէյնի ապրանընտա թէէլիքը պէյն էտուլէ կէմիրմէք վէ եախատ իպտիթնին ահէնկինի պօզան թարաֆը նատի վէ մանէվի ճէզալարա տիւշար կէմկիրէք տիկէր թարաֆը հագգընտան ոզբի պըրպամամագ իշլուն թէտարիրը մրկթազմէտ իմմէկնալ էյլէմէք իպրէ հէյէթլեր վար տըր քի, պու հէյթիկեր պէթթաֆի պունլար հագգընտա թէկագիգաթը ամիգա իմրա իտէրլեր վէ միւանճէհէլերինտէ իրատ իտիլն հալ ու ահվալ հագգընտա՝ քէնտի իլնամը վիճանիյէլերինին ինզիմամը իւէ պիր գարար վէրիրլեր։

Գիգատ տահի էքսէր իպտիվամլարտա գիօրուլէն իմմիզանմըզլըգ, նէիգաղ վէ սէնիկը իպտիվամը մուխլլ նամիւնասիպ ամլէր կէթկէտ քէսպը թէզայյէտ իթէքատ օլմազլա, Դատատ. Խորհուրդ վէ կրօն. Ժողով մասալարը իւզէրինտէ պու գապլի իպտիվամ մէսէլէլերի բէք գիյատէլէնմիշտիր։ Անմագ հէր մէզհէպին վէ հէր գավմըն իպտիվամ գանունլարը — իյնապաթը զէմանա կէօրէ թաատիաթ կէօրմէք չարթըյլա — պուլընըրը հալտէ, պիզտէ հէնուզ թամ զէմանըն իյնապընա կէօրէ պիր իպտիվամ գանունը եօգ տըր։ Իպտիվամ իշլերի չողալտըգնա, պու գանունըն վիճուտը գիյատէսիյլէ էլզէմ օլտուղընը պու կիւն հէր ագլը սէլիմ վիճանէն արզու իտէր։

Ախիրէն Կրօն. Ժողով Մխիթար Գոչեն Դատաստանագիրքի իլէ քիլիսէմիզէ գապուլ օլունան տիկէր իպտիվամ մուզարրէրթաթընը թօքլայըր, օնլարա թաթպիգէն իյնապաթը մէտէնիյէտ կէօրէ նէնի պիր իպտիվամ գանունը թանկիմ իթմէկէ գարար վէրմիշ իտի։ Պիզ օ վագթ պունըն սէրեան թանզիմ օլունմասընը արզու իթտիկմիգի պու տէրթունարատա պէյան իթտիր։ Պէր տէ կէշէնէտ իպտիվամ թալիսմաթը նամըլյա պիր գաշ պէնալիրտէն միւրէքքէպ պիր գանուն լայիհասը կապէթալարատա նէյր օլունտը քի, պու տա պիր թագըմ մուախէզաթա հէտէքի օլտու վէ պու թալիսմաթըն՝ զէման իյնապաթընա ասլա թէվաֆիգագ իթմէտիկի պիհագզրը պէյան օլունտը. զիրա հիշ պիր զեմ վէ եա զեմէտ՝ պիր թարաֆը՝ նէյգաղը իպտիվամէտ՝ —վէյէվ պիր տէֆա օլուսն — բայ տոար իթտիքատէ վէ պու հալ տա հէվգըի սիպպութա վագ օլունուրգտան սոնրա, ճէզամի մանէվիյէտի մուհիպ ատտ օլունմատըզընը վիճանընա սըզտըրմամագ։ Պինաէնալէյհ գաթի պիր իպտիվամ լայիհասընը վիճանուտը էյէմէ տիր։ Զիրա պէյլէ օլմատըզդա նէ Դատաստ. Խորհուրդ հագգըյլա քէնտի վազիֆէսինի իյնապ իտպիտիրէր վէ նէ տէ կրօն. Ժողով՝ հագգը պիր գարար վէրէպիլմէք իւզրէ քէնտի մասասը իւզէրինտէ Դատաստանական Խորհուրդին միւքէմմէլ վէ իլնամաթը վիճանան սէվգըյլա թէտգիգաթը իպպիտասէտ նէթիյնէսի օլարագ եվվէլէն եաղըլապիլմիշ պիր բարբորթաթ պուլընապիլիր։

Իլէ աթրէն Քահանա պիր սուբէթ՝ նէթիյնէլէնէն պիր իպտիվամ մէսէլէ՝ էսաս նօգթաթ նապարընտան Դատաստ. Խորհուրդ իլէ կրօն. Ժողով ատասընա գէյլ ու գալը մուհիպ օլմուշ տըր։ 18 սէնէսէն պէրու միւթէէհհիլ օլուպ իքի եվլատ սահիպի պուլընան պիր չարխ աթրէն Դատաստ. Խորհուրդա միւրաճաաթլա զէվճէսի ալէյհինտէ չիքայաթտա պուլունմըշ վէ զէվճէսինին ահվալը նամիւնասիպսէսինի պիր իսպաթը գավմէյէտ բուպթա մուվաֆֆագ օլամագտըզընը, իստատա վէ ըսրարընտա տէվամ իլէ ֆէսխը իգալվանընը թալէպ իթմիշ տիր։ Դատաստ. Խորհուրդ պիթթաֆ արիզ ու ամիգ մէսէլէյի թէտգիգէյիլէ գատընը հալ ու թավրընտան պիր ազ շիւպհէլէնմիշ իսէ տէ, գարշըընտա պիր իսպաթ էօրէմէյինէ տիւշարը թէրէտտիւտ օլմուշ վէ մէսէլէնին նէթիյէսինի թէէնիւլթա օղրաթմըշ տըր, օ հալտէ քի, արթըգ գանընն տա կիտիպ կէլմէքտէն պէզմըր վէ նաֆագատան մահրում գալըպ էվվալարընը նէ եօլտա պագաճընը պիլէմէճիկինի իթթան էյլէմիշ տիր։

Դատաստ. Խորհուրդ՝ նիհայէթ քէնտիսինէ պիր գարար վէրիպ, էրթէսի՝ զէվճէսինէ տէյիլիսէ տէ, չօճուգլարընա պիր նաֆագա պաղլամաղա մահքիմ խտճէք իքէն, նասընա պու ատամ պու պայատ կրօն. Ժողովն պիր գարարընը իսթիհսալ իշլուն Դատաստ. Խորհուրդատան 10 կիւն միւսատտէ իսթէսիլ վէ մէրգումընը պու թէքլիֆի գապուլ օլունմըշ տըր։ Կրօն. Ժողով տա հէր իքի թարաֆը ճէլպ իլէ պինէմիշ վէ Դատաստ. Խորհուրդին նէթիյէսի թէգիգաթընա վէ պու պայատէքի էֆքանընը գաթիսինէ պէքլէմէքտէն, մէրգումը՝ զէվճէսիյլէ չօճուգլարընա այտա 7½ լիրա նաֆագա վերմէսինէ մահքիմ իթմիշ տիր։

Շիմտի պունտան պիր կանա մէսէլէսի վար։ Դատաստ. Խորհուրդ՝ իշպու իպտիվամ մէսէլէսինի բէք գաղիմ սուբէթտէ պիլտիկի հալտէ, նամըլ օլուր տա անընն կրօն. Ժողովա միւրաճաաթ իթմէսինէ միւսատտէ իսէ, վէ կրօն. Ժողով տա նամըլ օլուր քի Դատաստ. Խորհուրդն թէգիգաթը նէթիյէսինի օլան բարբորթօր տիր։ Ինանմամագ, պիզ կրօն. Ժողովն պէյլէ գաթի պիր գարար վէրմէսէ հէր նէ գատար վիճանա մութապգ օլտուղընը վէ Դատաստ. Խորհուրդատա, պէյլէ իպտիվամ մէսէլէլերինի թէէնիւլթա ղօրաթմասընտան տօյայը, վէրտիկի պու տէրսի չայանը թագալը ատտ իսէ իսէք տէ, պունդն էսաս նօգթաթ նապարընտան մուզայիր օլտուղընը տա իթիրաֆ իթմէքտէն քէնտիմիզի ալամայը։ Իլէթ պու հալ՝ Դատաստ. Խորհուրդ ազասընդն կուսընէ կէթմիշ օլմաղա, պու պայատ կրօն. Ժողովատան իլգահտթ թալէպինէ գալգըշամագլարը տա սէօյլէնիյօր։

Պինաէնալէյհ, պալէատէ պէյան իթտիկմիզ վէճէյլէ, պու գապլի իպտիվամ մէսէլէլերինի սուբէթը գաթիյէտ հալ իտէպիլմէք իչիւն պիր իպտիվամ գանունընդն վիճանուտը եէհէմ վէ էլզէմ օլտուղընը պիր քէրէտ տահա թէքրարա մէճպուրըզ, վէ պունը կրօն. Ժողովատան պէէլէրիզ։

Յ. Վարժապետեան

Սաղտաղ Սօլտան

ՍԷՃԱՂ ՍԹ՝ ԹԷՍԱՏԹԻԹ ՍԹ

Դէշ մէվսիմինտէ ալէյհատ՝ գարտան, եապրտրտան, սէլլէրտէն, սօղուգտան, էվլէրտեքի սոսասէլէրտէն, թէսթիռօ օյունլարընտան վէ տահա պու կիպի գէշ մէվսիմլէրէ ահտ ալէմդէրտէն պահս օլունը։

Եագ մէվսիմինտէ իսէ պիլաքիս՝ սըճագտան, կունէշտէն, տէնիզ սէֆալարընտան, սթոմնտան, գէր էյլէնճէլէրինտէն վէ Նիհայէթ եագա ահտ ալէմլէրտէն պահս օլունը։

Գու մէլսէք գալէմէ ալընան ահվալ վէ վէգայինին իլա կիւնի կիւնինէ միւսատթի օլմաղարը չարթ տէյիլ տիր. շիւպհէսիզ ալէյհումամ հէր հանկը սէնէյէ մէնուուպ օլուր իսէ օլսուն, եաղ դէվնիմէ ահտ հիքեայէլեր նագլ ու տէրճ օլունապիլիր։

Իչքէ պիզ ատ սըրթ պու մէալտէ օլարագ, սալը կունքի նիւսխէմիզտէ Տէնէղ Լէմայէթի սէրլէվհսը թահթընտա, Գաղրքէօյունտէ, Գիւչիք-Մօտատա օթուրմագտա օլուպ, Ինկիլիզ գէզմարընն գարլուճաճ մալիսմ օլան պիր լաթիֆէյի հիքեայէ էյլէմիշ իսէք։

Գունտան նէ «էն», նէ կէն, վէ նէ տէ սաղ սէօզինտէն գաթիյէն պահս օլընմամըշ իսէ. զիրա իշպու հիքեայէ հաֆէֆէրին կէչէն սէնէ այնը մահալտէ վէ այնը սուբէթտէ վագը օլմուշ օլտուղընտան, մէվսիմէ ահտ պիր հիքեայէ ատտ իլէ, օ եօլտա ֆագլա պիր թափսիլաթա լիւզում կէօրմէսիմիշ իսէք։

* * *

Տրան՝ եանի չարշէնպիհ կիւնքի նիւսխէսէրինտէ, բիւիքգաթ միհրթէրմէմիզտէն Իթամ, Բիւղանդիոն վէ Արթանէ կազէթալարը, սալը կիւնքի նիւսխէսիմիզին պու սիւթունարընտա տէրճ էյլէնիկիմիզ մէթալէյէ, Տաբիլիյէ գըսմարընտա, 8—10 սաթրըլա հալանգտ թէպտիլ իտտուպ, պունը սահիհէն կէլէն բաղալ կիւնի Գիւչիք-Մօտատա վագը օլմուշ տէյտա սըրֆ էնդի ինդալարընտան ալընմա պիր հավատա կիպի տէրճ էյլէմիշէր իսէ։

* * *

Լաքին մէսէլէ պունտա տէյիլ տիր։ Պիպհալընը պունդն Իսթանպուլ դի եօպա սեհվի օլտուղընը մէվզուսի պահս իթմէք իսթէյօրը։

Գու հավատա էկէր կազէթամըզդան իգթիպաս խտիմիշ իսէ, բիւիքգաթ միհրթէրթամըմզը պէյանտան սոնրա, եալընըզ շունը թասհիհ իթմէք իսթէրիզ քի՝

1.—Մէվզուի պահս օլան վագտա, մէգալէմիզտէ պունա տաիր պիր կէն թային վէ գիքրի գաթէն մէվճուտ պուլընմատըզը ճիհէթլէ, կէշէն թաղր կէնտի վագը օլմամըշ տըր՝ իլա կէշէն սէնէ։

2.—Իսկիլիզ գըզմարընն մանիսալը էվ ղոսթ կէյնինիշ օլտուղարը գաթիյէն եանընշ տըր. գիրա գըզմար մէսէլա՝ պիր սէյահաթ էնանատընտա, նամէհանի ատէնիզ տիւշաբլէքինտէ քէնարիէրինի թափկա խտէպիլէճէքլէրի մի ատյու, պիր թէգրիպատէ պուլունմըշլար իսի. գիրա, էվվէլտէն մահսուսէն մանիսալը էյպիսէլէրի համիլ օլտաղը իսի, մէճրիպէլէրի նամէհանի օլմաղ իսի, վէ պունտան տա արզու օլընան մագսատ հասսուլ կէլմէգ իսի։

* *

Բիւիքգաթ միհրթէրմէմիզին, տէրճ իթթիքլէրի իշպու հավատխին մէնպար, կազէթամըզ օլմատը թագտիրտ, մէգալէմիզտէն միւգթէպէս օլմագ իհթիմալինէ մէպնի պալէատտ գիքր ու իրատ էյլէտիկիմիզ իքի թասհիհի գաթիյէն կէրէք օլալըգ, պունդն սըրթ իքի սէնէ արգա արգայա վագը օլան պիր թէսատիֆ օլտուղընա գանանաթ հասը իտտէրէք, բիւիքգամըզդն պու՝ պայատ եաղտըգլարընը թապգի կէօրէմէյիզ

Յ. Ճ.

ԹԱՍՀԻՀ.— Տիւնքի մէգալէտէքի Դոքտօր Լէյլա վէ Գէնէրալ Լուղէթլերի թէլեֆրաֆ սէհվի օլարագ Դոքտօր Լէյլա վէ Գէնէրալ Եաղընըզընը մանէլիթիզար պէյան իտէրիզ։

ՔԻՈՒՇԿԻՆ ՖԱՆԹԷԶԻԼԻՆ

ՊՐՕՇ

(Գոգընըր գոգրիբնան)

(Տիւնքի նիւ խէմիզտն սէվամ վէ խթիամ)

Բէնճէշենպիհ ազշամընը մատամ Նուարդ էլինտէ «Իսմէօ է Միլէթէ» քիթապը պուլընտըզը հալտէ, օզումագտա պուլունմըշ վէ Տօմինիկ աղա տա զէվճէսինին գաշընընտա օթուրմըշ, էնօգլերինի օնա տիքմիշ իսի։ Տօմինիկ աղա պիր արա իտտարէի քէշամա տէտի քի,

—Հա չէյլէ, պիր ազ եէզուն կիւլսին, դու կիւնէրտէ սուրաթընը բէք փէնա հալտէ ատընընը, լաթի օլմայօր սէնինէ, հէման պիշէնիպ ճէվապլարը վերմէյօր վէ թէրպէյսէպ սէօյլէյօր իսին, պիր ազ եէզուն կիւլսին քի, քէյֆիմէ կէլսին։

Զէվճէսի,— Նէ իսէ, սէնանէն ինֆիալ իթմիշ իսիմ, լաքին մատամ քի կիւլէր եէզ օլմամը իսթէյօրսըն, պունա չունքի մաղուպ օլամաղը աէրքեար իսի։

Գոնթ ա՝Ալպարօն, տուչար օլտըզը ֆէլաքէթլէրտէն սոնրա, Պամ-Բիրէնէյէ կէլիպ իսթիեարը իգամէթ իթտիքոէ, Մարկերիթ սըղնա գոնթա թէատաիֆ իսէր իսի. պու թէատաիֆլէրէր պապասընընն օ ծիվարտաքի եմլաքը մուպասայա գալգըշմասը վէսիլէ օլմըշ իսի։

Ընօնընն սիմասընտաքի մահզունէյէթի լաթիֆանէ վէ թէհամմիլքանէ Մարկերիթին նագարը հայրէթինի ճէպ իսթմիշ օլաբ։

Ընօ, էճէլի բէք եագրն օլտըզընը գանն իթմէքլէ պերապէր, տուչար օլտըզը ատապի իսապլագ էսէրկէ չուուտընա խալել կէլմէսի էհթիմալինի տէ կէօրիւր իսի։

Պէյլէ մատտի վէ մանէվի թէտավիյէ միհրթամ օլան, ատապ, թէհամմուլ վէ նէգաքէթ, վէ մունհասպէթլէ գայրելմասը լազըմ կէլէն զէվալը պիր խատթանդն եանը պաշընտա, հէմշիրէսի էլլէնին փիթաուրզընը թէքասիւլինու կէօրիւնէճ, գարտաչրընը էճէլինէ սէպէպ օլմագտա իտիյինէ դարար վէրէրէք, Ընօնընն հալինէ ածմադա պաշլտրը վէ հիսսիեարը պալպիյէսի բէքթէ բէքթէ ուհանարագ, աշգ ու սէվտա տահի հուսուլէ կէլտի։

(Տէվամ)

Լուսնակ մաղուպ օլամաղը աէրքեար իսի։

Գոնթ ա՝Ալպարօն, տուչար օլտըզը ֆէլաքէթլէրտէն սոնրա, Պամ-Բիրէնէյէ կէլիպ իսթիեարը իգամէթ իթտիքոէ, Մարկերիթի սըղնա գոնթա թէատաիֆ իսէր իսի. պու թէատաիֆլէրէր պապասընընն օ ծիվարտաքի եմլաքը մուպասայա գալգըշմասը վէսիլէ օլմըշ իսի։

Ընօնընն սիմասընտաքի մահզունէյէթի լաթիֆանէ վէ թէհամմիլքանէ Մարկերիթին նագարը հայրէթինի ճէպ իսթմիշ օլաբ։

Ընօ, էճէլի բէք եագրն օլտըզընը գանն իթմէքլէ պերապէր, տուչար օլտըզը ատապի իսապլագ էսէրկէ չուուտընա խալել կէլմէսի էհթիմալինի տէ կէօրիւր իսի։

Պէյլէ մատտի վէ մանէվի թէտավիյէ միհրթամ օլան, ատապ, թէհամմուլ վէ նէգաքէթ, վէ մունհասպէթլէ գայրելմասը լազըմ կէլէն զէվալը պիր խատթանդն եանը պաշընտա, հէմշիրէսի էլլէնին փիթաուրզընը թէքասիւլինու կէօրիւնէճ, գարտաչրընը էճէլինէ սէպէպ օլմագտա իտիյինէ դարար վէրէրէք, Ընօնընն հալինէ ածմադա պաշլտրը վէ հիսսիեարը պալպիյէսի բէքթէ բէքթէ ուհանարագ, աշգ ու սէվտա տահի հուսուլէ կէլտի։

Գոնթ ա՝Ալպարօն, տուչար օլտըզը ֆէլաքէթլէրտէն սոնրա, Պամ-Բիրէնէյէ կէլիպ իսթիեարը իգամէթ իթտիքոէ, Մարկերիթի սըղնա գոնթա թէատաիֆ իսէր իսի. պու թէատաիֆլէրէր պապասընընն օ ծիվարտաքի եմլաքը մուպասայա գալգըշմասը վէսիլէ օլմըշ իսի։

Ընօնընն սիմասընտաքի մահզունէյէթի լաթիֆանէ վէ թէհամմիլքանէ Մարկերիթին նագարը հայրէթինի ճէպ իսթմիշ օլաբ։

Ընօ, էճէլի բէք եագրն օլտըզընը գանն իթմէքլէ պերապէր, տուչար օլտըզը ատապի իսապլագ էսէրկէ չուուտընա խալել կէլմէսի էհթիմալինի տէ կէօրիւր իսի։

Պէյլէ մատտի վէ մանէվի թէտավիյէ միհրթամ օլան, ատապ, թէհամմուլ վէ նէգաքէթ, վէ մունհասպէթլէ գայրելմասը լազըմ կէլէն զէվալը պիր խատթանդն եանը պաշընտա, հէմշիրէսի էլլէնին փիթաուրզընը թէքասիւլինու կէօրիւնէճ, գարտաչրընը էճէլինէ սէպէպ օլմագտա իտիյինէ դարար վէրէրէք, Ընօնընն հալինէ ածմադա պաշլտրը վէ հիսսիեարը պալպիյէսի բէքթէ բէքթէ ուհանարագ, աշգ ու սէվտա տահի հուսուլէ կէլտի։

Ինքն ալ ուրախ ալաբանտա,

—Դարշըտաքի մատամը կէօրիւյօրմըսըն, հանկա էլինտէ քէնտիսի կիպի գաբրի պիր սատի թուսթույօր։

—Էվէթ, կէօրիւյօրըմ։

—Զէրաֆէթէ սատիկա պունդն ապրասընտա պիր ֆարգ վարը մը։

—Վարը, զիրա սատի ինսանա վագքը էրիգար իտէր, օ իսկ՝ ուհուտրտրը։

(57)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻՈՒՆԻՐԱՐՄԻՆ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԼԽԱՄ

—Մատամզել Ռիշարտէնին պուրա՝ նէ՞ իչի վար, ատապա նէ՞ օլմուշ։— պիրէրէք էթթաֆա պաղտը. քիմսէյի Գօրվէյինճէ տիկէր օտայա կիթտի. ատլը ռէնճիրէտէն ճանէնին իճրան մէլանէն սոնրա ֆիրար իթմիշ օլուսընա գարար վէրմէքլէ, Մարկերիթի էրտէն գալարը պիվարա տայաթտրը։

Ատանդն պիր քէօշէէնտէ պուլորը սէթթիսն սու ալըպ ալընը, կէօղէրինի վէ կէլէրինի ըսլամը։ Մարկերիթի պէրտէն պիրէ կէօզլերինի աչտը. ազլընա պիր սրգէթ պատմըշ կիպի նէ օլատընը պիրտէն պիրէ իսթթրլայմասընը չէօյլէ տուրսան, գօնթը պիրէ պիր միտտէթ թանրյամատը. զաթէն ազլընը պիւապիւթին զայի իմմէմէսի՝ միւճիզէ գապլինէն ատտ օլընապիլիր իսի։

Տօգթօր տուրմագտրգդն սու իլէ ալընընը, պաչընը վէ կէօզլերինի ըլաթտը. պիր միւտտէթ սոնրա ագլը պիրազ պաչընա կէլտի։ Օ ատէչէթլի հալի, օ թէհտիտաթը մէլունանէյի, օ տէչէթլի պագըշլարը, օ ճանավար բէնչէլերինի վէ ադընա տօզրու թագրիպ իտիլէն խապես տուտագլարը կէօզինին էօնինէ կէթիրտի։

Պիրտէն պիրէ տիքիլտի տուրտը. պիրազ էվվէլքի վագտանընդն տէչէթի իլէ ֆիքրլի՝ ալի օլարդը ճիհէթլէ, գօնթ ա՝Ալպարօնը տա թէպիտէ գալգըշրպ — Եայըր, իսայըր, պիր չէյ տէմէտտի. քիմսէյի չաղըրմամամ... կիտինիզ, խթէվէմ քի պուրատա տուրտընընդ — տէտի։

Տօգթօր պու սէօզլէրէ հայրէթտէ գալըպ վէ պիչարէնին գոսֆը ադլտուզրամանընտան գօրգուպ, թէէրինէ չալըշտր։ Նասըլ կէրէկիզ օլարդընը, սէսինի, ֆէրեատընը նէ սուրէթլէ իչիթտիկինի, հանընընտաքի օտանընդ բէչէէրէսինդն պիրիսի տը.ատը ատթայրպ գաշտընը սրրատա նասըլ իշէրի կիրտիկինի թարիֆ իթտի։

Մարկերիթ քէմալը խլէճան իչինէ սիբքուտ իթտի։ Խայինին թէսավվուրատ մէսէ՝ միւճիզէ գապլինէն ատտ օլընապիլիր իսի։

Տօգթօր տուրմագտրգդն սու իլէ ալընընը, պաչընը վէ կէօզլերինի ըլաթտը. պիր միւտտէթ սոնրա ագլը պիրազ պաչընա կէլտի։ Օ ատէչէթլի հալի, օ թէհտիտաթը մէլունանէյի, օ տէչէթլի պագըշլարը, օ ճանավար բէնչէլերինի վէ ադընա տօզրու թագրիպ իտիլէն խապես տուտագլարը կէօզինին էօնինէ կէթիրտի։

Պիրտէն պիրէ տիքիլտի տուրտը. պիրազ էվվէլքի վագտանընդն տէչէթի իլէ ֆիքրլի՝ ալի օլարդը ճիհէթլէ, գօնթ ա՝Ալպարօնը տա թէպիտէ գալգըշրպ — Եայըր, իսայըր, պիր չէյ տէմէտտի. քիմսէյի չաղըրմամամ... կիտինիզ, խթէվէմ քի պուրատա տուրտընընդ — տէտի։

Տօգթօր պու սէօզլէրէ հայրէթտէ գալըպ վէ պիչարէնին գոսֆը ադլտուզրամանընտան գօրգուպ, թէէրինէ չալըշտր։ Նասըլ կէրէկիզ օլարդընը, սէսինի, ֆէրեատընը նէ սուրէթլէ իչիթտիկինի, հանընընտաքի օտանընդ բէչէէրէսինդն պիրիսի տը.ատը ատթայրպ գաշտընը սրրատա նասըլ իշէրի կիրտիկինի թարիֆ իթտի։

Մարկերիթ քէմալը խլէճան իչինէ սիբքուտ իթտի։ Խայինին թէսավվուրատ

Յ. Ճ.

ԹԱՍՀԻՀ.— Տիւնքի մէգալէտէքի Դոքտօր Լէյլա վէ գէնէրալ Լուղէթլերի թէլեֆրաֆ սէհվի օլարագ Դոքտօր Լէյլա վէ գէնէրալ Եաղընըզընը մանէլիթիզար պէյան իտէրիզ։

ՔԻՈՒՇԿԻՆ ՖԱՆԹԷԶԻԼԻՆ

ՊՐՕՇ

(Գոգընըր գոգրիբնան)

(Տիւնքի նիւ խէմիզտն սէվամ վէ խթիամ)

Բէնճէշենպիհ ազշամընը մատամ Նուարդ էլինտէ «Իսմէօ է Միլէթէ» քիթապը պուլընտըզը հալտէ, օզումագտա պուլունմըշ վէ Տօմինիկ աղա տա զէվճէսինին գաշընընտա օթուրմըշ, էնօգլերինի օնա տիքմիշ իսի։ Տօմինիկ աղա պիր արա իտտարէի քէշամա տէտի քի,

—Հա չէյլէ, պիր ազ եէզուն կիւլսին, դու կիւնէրտէ սուրաթընը բէք փէնա հալտէ ատընընը, լաթի օլմայօր սէնինէ, հէման պիշէնիպ ճէվապլարը վերմէյօր վէ թէրպէյսէպ սէօյլէյօր իսին, պիր ազ եէզուն կիւլսին քի, քէյֆիմէ կէլսին։

Զէվճէսի,— Նէ իսէ, սէնանէն ինֆիալ իթմիշ իսիմ, լաքին մատամ քի կիւլէր եէզ օլմամը իսթէյօրսըն, պունա չունքի մաղուպ օլամաղը աէրքեար իսի։

Գոնթ ա՝Ալպարօն, տուչար օլտըզը ֆէլաքէթլէրտէն սոնրա, Պամ-Բիրէնէյէ կէլիպ իսթիեարը իգամէթ իթտիքոէ, Մարկերիթի սըղնա գոնթա թէատաիֆ իսէր իսի. պու թէատաիֆլէրէր պապասընընն օ ծիվարտաքի եմլաքը մուպասայա գալգըշմասը վէսիլէ օլմըշ իսի։

Ընօնընն սիմասընտաքի մահզունէյէթի լաթիֆանէ վէ թէհամմիլքանէ Մարկերիթին նագարը հայրէթինի ճէպ իսթմիշ օլաբ։

Ընօ, էճէլի բէք եագրն օլտըզընը գանն իթմէքլէ պերապէր, տուչար օլտըզը ատապի իսապլագ էսէրկէ չուուտընա խալել կէլմէսի էհթիմալինի տէ կէօրիւր իսի։

Պէյլէ մատտի վէ մանէվի թէտավիյէ միհրթամ օլան, ատապ, թէհամմուլ վէ նէգաքէթ, վէ մունհասպէթլէ գայրելմասը լազըմ կէլէն զէվալը պիր խատթանդն եանը պաշընտա, հէմշիրէսի էլլէնին փիթաուրզընը թէքասիւլինու կէօրիւնէճ, գարտաչրընը էճէլինէ սէպէպ օլմագտա իտիյինէ դարար վէրէրէք, Ընօնընն հալինէ ածմադա պաշլտրը վէ հիսսիեարը պալպիյէսի բէքթէ բէքթէ ուհանարագ, աշգ ու սէվտա տահի հուսուլէ կէլտի։

Գոնթ ա՝Ալպարօն, տուչար օլտըզը ֆէլաքէթլէրտէն սոնրա, Պամ-Բիրէնէյէ կէլիպ իսթիեարը իգամէթ իթտիքոէ, Մարկերիթի սըղնա գոնթա թէատաիֆ իսէր իսի. պու թէատաիֆլէրէր պապասընընն օ ծիվարտաքի եմլաքը մուպասայա գալգըշմասը վէսիլէ օլմըշ իսի։

Ընօնընն սիմասընտաքի մահզունէյէթի լաթիֆանէ վէ թէհամմիլքանէ Մարկերիթին նագարը հայրէթինի ճէպ իսթմիշ օլաբ։

Ընօ, էճէլի բէք եագրն օլտըզընը գանն իթմէքլէ պերապէր, տուչար օլտըզը ատապի իսապլագ էսէրկէ չուուտընա խալել կէլմէսի էհթիմալինի տէ կէօրիւր իսի։

Պէյլէ մատտի վէ մանէվի թէտավիյէ միհրթամ օլան, ատապ, թէհամմուլ վէ նէգաքէթ, վէ մունհասպէթլէ գայրելմասը լազըմ կէլէն զէվալը պիր խատթանդն եանը պաշընտա, հէմշիրէսի էլլէնին փիթաուրզընը թէքասիւլինու կէօրիւնէճ, գարտաչրընը էճէլինէ սէպէպ օլմագտա իտիյինէ դարար վէրէրէք, Ընօնընն հալինէ ածմադա պաշլտրը վէ հիսսիեարը պալպիյէսի բէքթէ բէքթէ ուհանարագ, աշգ ու սէվտա տահի հուսուլէ կէլտի։

(Տէվամ)

Լուսնակ մաղուպ օլամաղը աէրքեար իսի։

Գոնթ ա՝Ալպարօն, տուչար օլտըզը ֆէլաքէթլէրտէն սոնրա, Պամ-Բիրէնէյէ կէլիպ իսթիեարը իգամէթ իթտիքոէ, Մարկերիթի սըղնա գոնթա թէատաիֆ իսէր իսի. պու թէատաիֆլէրէր պապասընընն օ ծիվարտաքի եմլաքը մուպասայա գալգըշմասը վէսիլէ օլմըշ իսի։

Ընօնընն սիմասընտաքի մահզունէյէթի լաթիֆանէ վէ թէհամմիլքանէ Մարկերիթին նագարը հայրէթինի ճէպ իսթմիշ օլաբ։

Ընօ, էճէլի բէք եագրն օլտըզընը գանն իթմէքլէ պերապէր, տուչար օլտըզը ատապի իսապլագ էսէրկէ չուուտընա խալել կէլմէսի էհթիմալինի տէ կէօրիւր իսի։

Պէյլէ մատտի վէ մանէվի թէտավիյէ միհրթամ օլան, ատապ, թէհամմուլ վէ նէգաքէթ, վէ մունհասպէթլէ գայրելմասը լազըմ կէլէն զէվալը պիր խատթանդն եանը պաշընտա, հէմշիրէսի էլլէնին փիթաուրզընը թէքասիւլինու կէօրիւնէճ, գարտաչրընը էճէլինէ սէպէպ օլմագտա իտիյինէ դարար վէրէրէք, Ընօնընն հալինէ ածմադա պաշլտրը վէ հիսսիեարը պալպիյէսի բէքթէ բէքթէ ուհանարագ, աշգ ու սէվտա տահի հուսուլէ կէլտի։

Ինքն ալ ուրախ ալաբանտա,

—Դարշըտաքի մատամը կէօրիւյօրմըսըն, հանկա էլինտէ քէնտիսի կիպի գաբրի պիր սատի թուսթույօր։

—Էվէթ, կէօրիւյօրըմ։

—Զէրաֆէթէ սատիկա պունդն ապրասընտա պիր ֆարգ վարը մը։

—Վարը, զիրա սատի ինսանա վագքը էրիգար իտէր, օ իսկ՝ ուհուտրտրը։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՐՈՒՍԻԱ—ՀԱԲՕՆԻ ՄԻՆԱՍԷՊԱԹԸ

Պիր Ֆրանսայ կազէթասընտա օգընմըշ տըր։

Յուլիսին 30ՆԸ կիւնիւ Ռուսիա իւէ Ճաբոնիա արասընտա ագտ իտիւէն ի-թիւլսի Ճաբոնիա էֆքեարը ուսմուիյէ-սի թարափընտան բէք զիյատէ մէմուն-նիյէթլէ թէլագգը օլընմըշ տըր։ Ռուս մաթպուսաթը հէր նէ գատար տահա իհ-թիյաթը իտարէի լիսան իթմէքտէ իսէ տէ, օ տա ազ չօգ մէմնուն կէօրիւնմէք-տէ տիր։

Պու սուրէթլէ շու սօն մուգավէլէնա-մէնին թարափէյն արասընտա պիր մու-գատտէմէի մուգարէնէթ օլաճաղը գա-վիէն զանն օլընմագտա տըր։ Զաթէն զէման տա մուգարէնէթ հուսուլինէ բէք զիյատէ խըտմէթ իթմիշ տիր։ Սօն իքի սէնէ զարփընտա մուհարէպէնին ածը-լարը խայլի ունուտըլը։

Ռուսիա կազէթաւրը պու մուգավէ-լէնամէյի իւշ գըսմա այըրըյօրլար։ Սի-յասի գըսմ, թիճարի գըսմ, Ճարոն վէ Օքսթաք վէ Պէհրինկ մէրքէզլէրինէ պալըգ ավընա միւթէալիգ գըսմ։

Ռուսլարճա վիլայէթի պահրիյէ եատ խարիէն վէ Ազսաի Շարգ միսթէմի-քեաթընընը միւնթէհասընտա պուլունան եէրլէրին Ռուսլար թարափընտան իյմար վէ էհալի իլէ իսքան խարիմսինէ պու իւշինճի գըսմըն բ'ք պէօյիւք իրթի-պաթը վար տըր։

Իշթէ պունտան տոլայը Ռուսիա հիս-քիմէթի նազարընտա պունըն էհէմմի-յէթի պիրինճի տէրէճէսէ տիր, վէ պու գըսմա միւթէալիգ խուսուսաթ միւ-գաբէրաթ էնասընտա չիտէթլէ միւ-տահիա իտիմիշ տիր։ Տէնիկին պու գըսմընտա տահա տօղրուսը պիշիմլէ ըրմազլարընը մանասընը իլէ 34 գարալը լիմանտա միւնհասընրէն Ռուսիանընը պա-յըզ ավլամայա հազգը օլաճագ տըր։ Եալնըզ Սամուր ըրմաղը պունտան միւս-թէսնա օլուպ, Ճարոնլար պու ըրմագ-տա իսթէտիքլէրի կէպի սայա իտէպի-լէմէքլէր տիր։

Ռուսլար պու նօգթամ նազարտան թէէմինի մէնափիէ մուվաֆֆագ օլմուշ-լար իսէ տէ, հօգարըտա գէքր իթտի-հիմիզ իքի գըսմտա հանի թի-ճարի վէ սիյասի գըսմարտա պիր չօգ մուհիմ միւսաատէլէրէ պուլունմագա մէճպուր օլմըշլար տըր։ Իթիլանամէ-նին սիյասի գըսմը 2 մատատէնն իպա-րէթ օլուպ պունլարտան պիրինճի մոտ-տէտ թարափէյն Բօրթսմութտա թա-յին օլընան հուգուգլար իլէ Զինէ նա-զարէն օլան հազգլարընը միւթէգա-պիլէն մուհաֆազա իտէէքլէրինի, վէ իքինճի մատտէտ տահի Զինին թէմա-միյէթը միւլքիյսինի, խարիգլանը վէ օրատա աշըդ գարու բօլիթիգասընը թաագիպ իտէէքլէրինի տէրէօհտ ի-տիյօրլար։

Մուգավէլէնամէնին ահքեամը թիճա-րիյէսինէ կէլինճէ՝ պունտա կէօրիւլյօր քի, Ռուսիա հիքմէթի՝ Մանչուրիտ էն գիյատ մազհարը միսաատ տեվէլեթ սըֆթըյլա հարգ օլտըղը հու-գուգը Ճարօնիայա թէրք իտիյօր։ Պունտան մասատ 1895 իլէ 1906 արա-սընտա Զին իլէ ագտ իթտիյի խուսուսի մուահէտնամէլէրտէն միւթէվէլլիտ քնափէթի հուգուգընը երնէ Ճարօնիա-յա հէվալէ էյլէյօր։

Պու իւշինճի գըսմ թիճարինին պի-րինճի մատտէտ Ճարօնիա վէ Ռուսիայը Մանչուրիյէ նազարէն միւսավի տէրէճէ-յէ գալըրլար։ Իքինճի մատտէ՝ Ճարօն թիճարէթիյլէ Մանչուրի թիճարէթինի Մանչուրի հուտուտը իւգէրինտէ միւսա-վի մուամէլէյէ թապի թութույօր։ Շու հալտէ, պիրինճի մատտէտի Մանչուրի բիրացասընը, իքինճի մատտէտի վիլայէ-թը պահրիյէ իլէ Ամուր վիլայէթի բիրա-ցասընը Ճաբօնիա թիճարէթինէ աշբգ պուլունտըրմըշ օլույօր։

ԹՈՒՆԱ ՆԷՀՐԻՆԻՆ ԹԱՆՁԻՄԻ

Տէվլէթը Ալիյէ, Ավսթրիա, Ֆրանսա, Ինկիլիթէրա, Բրուսիա վէ Սարտէնիա հիւքիւմէթլէրի մուբախասալարընտան միւբէքքէպ օլան թունա էվրօբա գօ-միսիոնը 1856 սէնէսինտէ իլք տէֆա ինիգատ իթմիշ տիր։ Պու գօմիսիոն նէհրը մէգքիւրընը մունասալարընը վէ սաիր ճիհէթլէրինի կէմի իշլէյէպիլէ-ճէք պէր հալէ կէթիրմէք իշլուն լազըմ կէլէն ամէլիյաթըն իճրասընա մէմուր իտի։ Օ զէման գօմիսիոն իքի սէնէ զարփընտա իքմալը ամէլիյաթ իտէճէյինի զանն իթմիշ իսէ տէ, եարըմ ասրտան զիյատէ պիր միւտտէթ կէշմիշ օլարընը հալտէ գօմիսիոն էլան ինիգատ իթմէք-տէ տիր։ Պու միւտտէթ զարփընտա 1,600,000 ինկիլիզ լիրասը սարֆ օլըն-մըշ տըր։

Պու մէպլաղ սէֆինէլէրէն ալընան բուսումտան խարիհսալ օլունմըշ իտի։ Օն իքի սէնէ մէզքուր գօսիսիոնտա ին-կիլիթէրա մուբախասալըընը իյֆա իթ-տիքտէն սօնրա մէշնէքթինէ ավտէք իտէն գայմագամ Սըր Հէնրի Թրօթէր թարափընտան ինկիլիթէրա խարիճիյէ նազրը Սըր Էտուարտ Կրէյ պիր բա-բար վէրիմիզ վէ պունտա մէպլաղը մէզ-քիւրը նէ սուրէթլէ սարֆ օլունտըղը կէսթէրիմիզ տիր։

1856տա, եանի գօմիսիոնը թէկսիս օլունտըղը զէման, Թունա նէհրին մուն-սապը գազազէտ կէմիլէրին էնգալըլա տօլըշլ օլարագ տարանմագա մուհիմ պիր հալտէ պուլընըյօր իտի։

Օ զէմանլարտա գազազէտ սէֆինէ-լէրին մըգտարը բէք զիյատ իտի։ 1855 սէնէսի գըշ մէվսիմինտէ պիր կէճէ մուտիհիշ պիր ֆուրթունա զուհուր իտէ-բէք Սէնէ մունասալընտա 24 եէլէն կէմի վէ 60 սալարուբա գարայա տուշ-միշ վէ 300 քիշի զայ օլմուշ իտի։ Պունըն իւզերինէ նէհրտէ ամէլիյաթը փէննիյէ իթրա օլունարագ, սույրն սէ-բինլիյի՝ էն ազ տերին մահալտէ 8 այագ իքքէն, 24 այաղա չըգմըշ տըր։ Նէհրին կիրինթի վէ չըգընթըլարը թանզիմ ի-տիլմիշ տիր։

Պու եիւզտէն Սէնէ գասասպը 5000 նուֆուսը հավի պիր չէհր հալինի քէսպ իթմիշ տիր։ Շէհրը մէգքիւրտէ մուն-թազամ պիր խասբախանէ թէէսիս օ-լունմըշ տըր քի՝ թիճարը կէմիլերի թայ-ֆալարը հէր պուրատա մէճճանէն թէ-տավի օլունըրլար։ Լիման ֆէնէրլերի, ճան գուրթարան սանտալլարը, շըման-տըրալար վէ սարիէ իլէ Սէնէ լիմանը պիրինճի սընըք լիման հալինէ կէթի-րիլմիշ տիր։ Նէհրի մէգքիւրը սէյրի սէֆանն նօգթամ նազարընտան թան-զիմ օլունմասըյլա մուտէլլաթը թիճա-րիյէ տահի ֆէվգէլատէ չօղալմըշ տըր։ Սէնէ թարիգիյէ վուգու պուլան հու-պուպաթ իսրասաթը 1867 թարիխինտէ 2,300,000 ինկիլիզ քիլէսի իքէն, 1902 թարիխինտէ 17,500,000 քիլէյէ չըգ-մըշ տըր։

ՊՈՒԼՏԱՅ ԲՈԱՅԻՍԸ

Ուսմանը մարիյէ վէ իգթիսատիյէտէն պահս իտէն պիր Ֆրանսըշ հոֆթալըգ կոգէթասընտա, էնգալը ճիհանը չիտ-տէթլէ իշղալ իտէն պուղայ մէսէլէսին-տէն չու սուրէթլէ պահս օլընմըշ տըր՝

—«Սէնէյի հալիյէ մահսուլաթը զըրա-իյէսի հազգընտա մէնապիի բէսմիյէսէն

—Օյա՛...հուհա— տէյի պաղըրըյօր իտի։

Պէն պիր քէօշէյէ պիւզիլմիշ, ա-յագ իզերինտէ գարմըշ իտի, չիւնքի օթուրաճագ պիր եէր հօգ իտի։ էօքիզ-լերին արասընտա նէ՞ եարաճաղը չա-չըրարը, էօքիսգինին թէքլիֆինէ մու-վաֆֆագաթ իթտիկիմէ բէք ճանըմ սըգրլ-ար. պէն պիր արապայա պիր իրի էօ-քիզ գօնուլճագ զանն իթմիշ իտիմ. հօգտա 50 ֆր.ըն խաթրը իչիւն քէն-տիմի թէհլիքէյէ գօյմագ գատար պիր պուտալըգտա պուլունմագ իտի։

Արապա հագիգաթէն բէք հըզըը կա-ռայօր, ահոգ իւզերինտէ տուրմագ միւմքէն օլամայօր իտի, տիշմէմէք ի-չիւն արգամը թահթայա տայատրմ, օ-թուրամ, էօքիզլերին ալթընտա էգի-լեճէկկիմէ չիւսկէ հօգ իտի։

Ֆրիտրիխին պու կիպի չէյլերի տիւ-չիւնտիւկի հօգ, պիր չօպան թիւրքիս-սիւ թութուտրմըշ իտի... արդատաչը-մա տա նէ՞ գատար ճանըմ սըգըլըյօր իտի...

—Չէ՛... պոնա պագ Ֆրէտրիխ տէ-յի—չաղըրտըմ։

—Նէ՞ վար—տէտի։

—Նէ՞ պաղըրըգ տուրայօրսըն։

—Ճարգը չաղըրըյօրըմ։

—Ճիմտի սըրասը՞ մը։

—Էլպէթ... Պատիհավա արապայա պինտիք, հիչ չաղըրըլմա՞զ մը, իսթէր-սէն սէն տէ քէման չալ։

—Կէվէզէլիկի պըրագ, էօքիզլեր իւ-զերիմէ տօղրու կէլիպ պէնի գօգլայօր-լար, քէնտիլերինտէն օլմատըղմը անլարլար իսէ, պիր եերիմի ըսրրաճագ-լարընա եախտ պուլնուզլարընը պիր ենրիմէ օսգաճագլարընա հիչ չիւսկէ հօգ։

—Սման Ալիբէա, պունլար վահչի հայվան տէյիլ, ատամ ալըշգ տըր-լար։

—Խալթ իտուպ տուրմա, պէն էսկի-տէն չօպանլըգ իթմէտիմ։

—Էյ նէ՞ եարալըմ արգատաչ, պիր արապայա կիրտիք, չըգամայըգ քի,

—Սէնին գուլընտըղըն արապայա կէշ-մէք միւմքին օլամ իտի...։

—Դագիլ տէյիլ, իքի արապանընն ա-բասընտաքի ուշըգլըղը կէօրմէյօրմըսըն, սօնրա եերէ տիւշիւվերիրսին։

Պու տա տօղրու իտի, 15-20 ինէք տօլու պիր արապանընն թէքերլեքլերի ալթընտա էգիլմէք հիչ պիր չէյ տէյիլ իտի...։

—Ֆրէտրիխ, պէնիմ ագլըմա պիր չէյ կէլտի—տէտիմ։

—Նէ՞ կիպի...

—Պէն պու էօքիզլերին արասընտա նէ՞ եարաճաղըմ, արապալարընն իւզեր-լերի տէ աչբգ, տէմին ագսըրտըմ, նէգ-լէ օլմուշըմ։

—Էյ նէ՞ եարալըմ։

—Ահէլէ իթմէ, սէյլէյէճէյիմ...նա-սըլ օլտա էօքիզինին 50 ֆրանգընը ալտրգ, հանի պունտան սօնրա պիլէթ բարասը վէրմէյէ հաճէթ եօգ, պու ա-բրապալարտան էնէյիմ, պաշգա չըմէն-տըրիրէ պինէրիզ։

—Էյի ամմա, նասը՞լ ինէճէյիզ։

—Եէրէ աթլայալըմ։

—Ֆանգաթ արապա բէք հըզըը կիտի-յօր, բարչալանըրըզ։

—Պաղը եէրլերտէ բէք աղըր կիտի-յօր, պէյլէ պիր նօգթատտա հէման եէ-բէ աթլայըվերիրիզ։

Ֆրէտրիխ՝ պունըն իմքան խարիճինտէ օլտուղընը, պու ֆիգրիմտէն վազ կէչմէքլիկիմի սէյլէմիշ իսէ տէ, պէնի գանտըրամամըշ իտի։

—Բէք էյի էօյլէ օլսուն—տէմէկէ մէճ-պուր օլմուշ իտի։

Իքի արգատաչ էօթեանն պէրիէն գօնուշմագտա իքէն, շըմէնտըֆեր հա-գիգաթէն աղըր եիւրիմէքնէ պաշլատը, հաթթա պիր նօգթատտա տուրա-ճագ պիր բատտէյէ կէլտի... Ֆրէտ-րիխէ,

—Հայտէ, չիմտի սըրասը տըր—տէ-տիմ։

Արապանընն քէնտրընա թըրմանագմ, պիր տէֆա այագ իւզերինտէ գալգուպ եերէ աթլայըվերտիմ, Ֆրէտրիխ տէ պէ-նիմ կիպի եարմըշ իտի. ֆագաթ իքի-միզ տէ 10 տագիգա գաստար աղըմընը աշամատրգ..., օն տագիգատան սօն-րա.

—Սման Ֆրէտրիխ, պէնիմ խուրտու-խաշ օլտը—տէտիմ։

—Եա պէնի, սօրմասընա...։ Դալիպա պաճագլարըմ գըրըլտը։

Էրէյիճէ եիւքսէք պիր նօգթատտան աթլամըշ իտիք, պունըն իչիւն իշիմի-զին տէ վիճմուտը էրէյիճէ խըրբաղան-մըշ իտի... Ֆրէտրիխէ,

—Դայրէթ, արգատաչ, դայրէթ—տէ-տիմ։

—Նէ՞ սէյլէյօրսըն Ալիբէա, սէն Միւ-նիխ չէհրինտէ Եօհան Պրամէրին խա՞ճէ-սինտէ բէնճիրէ վէ տուվարտան աթլայ-ա աթլայա ալըշտըն ամմա պէն տա-հա հիչ պէյլէ պիր եերտէն աթլամա-տրմ։

Էթրաֆ գարանլըգ. հըշ պիր եերտէ ըրգ կէօրիւնմէյօր իտի, տիւշիրիմիզ

պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիէսի բէհսի իդդ. Էօմէր Լութֆի պէյ, Մուսուլ վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահ-քէմէսի ճէզա տարիէսի բիյասէթի՝ Խարտավենտիկար վիլայէթի մէրքէզ պի-տայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիէսի բէ-հսի իդդ. Նէշէթ պէյ, Հալէպ վիլայէ-թի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ուսմումի մուավինլիկի՝ Աքքա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիէսի բէհսի ֆիւթ. Մուսթաֆա Խուլուսի էֆ.յէ, Վան վիլայէթի մէր-քէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ուսմումի մուավինլիկի՝ Տիյարպէքիր վի-լայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ուսմումի մուավինը Լսպագը Մէհմէտ Նուրի էֆ.յէ, Պայազիտ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ուսմումի մուավինլիկի՝ Թրէբէզէնէ գա-զասը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տա-իրէսի բէհսը սապգը Օսման Պահրի էֆ.յէ, Մէրսին սանճաղը թիճարէթ մահքէմէսի բիյասէթի՝ Լէրեոզ գազասը պիտայէթ մահքէմէսի բէհսի Բէշիտ Զիհնի էֆ.յէ, Մուշ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիէսի բիյասէթի՝ Մարտին սանճաղը պիտայէթ մահքէմէ-սի միւտտաիի ուսմումի մուավինը Մուս-թաֆա Նեշգը էֆ.յէ թէֆթիվ պույ-ըրլմըշ տըր։

ՆԻԾԱՆ

Թօբխանէի Ավրէ մուսիգա պինպա-շըսը բրիֆ. Բրպա էֆ.յէ՝ Յիւնճի Մէհմ-տի, Եօզկատ սանճաղը մուհասպէքճիսի Մուսթաֆա էֆ.յէ՝ Կիւնճի բրիթպէտէն Օսմանի նիշանը ալիլէրի իհսան պույ-ըրլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Էթ չէշնի հէյէթինէ պու հաֆթա թութուլան չէշնի մուհիպինէ, պիրին-ճի պուրմա գըվըրճըգ էթինին պէհէր գըյէսի 7 գ. 25 բր., վէ գըվըրճըգ մարեա էթինին պէհէր գըյէսինէ 7 գ. 7 բր., վէ պէյազ գարման էթինին պէհէր գըյէսի 6 գ. 25 բր., վէ գը-զըլ գարման էթինին հէր գըյէսինէ տէ 6 գ. 5 բր. Ֆիյաթ թագտիր վէ թային խրիմիշ օլուուղը՝ Շէհր էմանէ-թինտէն պիլտիրիլմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՃԻԼԼՈՒՍԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆԸ Հազրէթը Բատրչահի եէվմը մախսուսընտա, չէհ-րային իճրասը իշիւն Գահիրէտէ թէ-տարիքեաթը լազմէտ իյֆա օլունմըշ, ֆ պու սէնէ կէրէք Գահիրէտէ վէ կէրէք Իսքէնտերիյէտէ իճրա խրիլէճէք չէհ-լիլէր՝ կէշէն սէնէլերէ նազարէն գաթ գաթ բարլագ վէ մութանթան օլաճագ տըր։ Կէճէ ինտիվ է բարքընտան պէօ-յիւք բէճմի պիր զիյաֆէթ վէրիլէճէկկի կիպի, Գահիրէ մուհաբրը թարափընտան տախի պիր բէճմը գապալ իճրա խրիլէճէք տիր։ Էօզգէքիյէ պաղչէսինին-տէ միւքէմմէլ սուրէթտէ չէհրային իճ-րա օլունանագ վէ Գահիրէ իլէ Իսքէն-տերիյէտ թէնվիրաթ վէ թէզեհինաթա սապգ սէնէլերտէն զիյատ տիգգաթ օլընանագ տըր։

ՐՈՒՄԱՆԻԱ. բէհսը վիճէլասը Մ. Սթուրցայնը՝ բրէնս Պրլօվ իլէ վուգու պուլան միւլագաթընտան տունէքի թէ-լէկրաֆլար սըրասընտա պահս օլունմը-իսի։ Իշպու միւլագաթտա՝ տեվէլեթ Ալիյէ իլէ Ռումանիա հիւքիւմէթի արա-սընտա ճարի օլան միւնասէպաթը տօս-թանէտէն պահս օլունմըշ, վէ իշպու միւնասէպաթը հասէնէտէն տօլայը բը-բենս Պրլօվ՝ Մ. Սթուրցայա պէյանը թագտիրաթ իթմիշ տիր։

(88)

ԹՕՀԱՖ

ՊԻՐ ՉԱԿԸՃԸՆԸՆ ՍԷՑՑԱՀԱԹԸ

Պէօյլէճէ գօնուշարագ սթասիոնան էբէյիճէ այըրըմըշ իտիք քի, պիրտէն պիրէ գարանլըգ իշէրիսինտէ գալարդ, էվվէլճէ արգատաչըմըն եիւպիւնիւ բէք էյի կէօրէպիլիյօր իտիմ. չիմտի էօքիզ-լերի պիւէ կէօրէմէյօրըմ... Ֆրէտրիխէ պաղըրտըմ,

—Արգատաչ, պու գարանլըգ նէ՞ օ-լաճագ։

—Տէմինքի այտընլըգ նէ՞ իտի։

—Սթասիոնըն ֆէնէրլերի իմիշ։

—Պէն եավաչ եավաշ գօրգայօրում։

—Նէտլէ՞ն...։

—Էօքիզին պիրի պույնուզընը սուբ-թըմա էնտիրիր իսէ՞...։

—Ատամ սէն տէ, էօյլէ չէ՞յ մի օլուր։

Ֆրէտրիխ էվվէլճէ չօպանլըգ իթմիշ իտի, պունըն իչին էօքիզէ պագմանընն իօլունը պիլիյօր, արա սըրա։

—Օյա՛...հուհա— տէյի պաղըրըյօր իտի։

Պէն պիր քէօշէյէ պիւզիլմիշ, ա-յագ իզերինտէ գարմըշ իտի, չիւնքի օթուրաճագ պիր եէր հօգ իտի։ էօքիզ-լերին արասընտա նէ՞ եարաճաղըմը չա-չըրարը, էօքիսգինին թէքլիֆինէ մու-վաֆֆագաթ իթտիկիմէ բէք ճանըմ սըգրլ-ար. պէն պիր արապայա պիր իրի էօ-քիզ գօնուլճագ զանն իթմիշ իտիմ. հօգտա 50 ֆր.ըն խաթրը իչիւն քէն-տիմի թէհլիքէյէ գօյմագ գատար պիր պուտալըգտա պուլունմագ իտի։

Արապա հագիգաթէն բէք հըզըը կա-ռայօր, ահոգ իւզերինտէ տուրմագ միւմքէն օլամայօր իտի, տիշմէմէք ի-չիւն արգամը թահթայա տայատրմ, օ-թուրամ, էօքիզլերին ալթընտա էգի-լեճէկկիմէ չիւսկէ հօգ իտի։

Ֆրիտրիխին պու կիպի չէյլերի տիւ-չիւնտիւկի հօգ, պիր չօպան թիւրքիս-սիւ թութուտրմըշ իտի... արդատաչը-մա տա նէ՞ գատար ճանըմ սըգըլըյօր իտի...

—Չէ՛... պոնա պագ Ֆրէտրիխ տէ-յի—չաղըրտըմ։

—Նէ՞ վար—տէտի։

—Նէ՞ պաղըրըգ տուրայօրսըն։

—Ճարգը չաղըրըյօրըմ։

—Ճիմտի սըրասը՞ մը։

—Էլպէթ... Պատիհավա արապայա պինտիք, հիչ չաղըրըլմա՞զ մը, իսթէր-սէն սէն տէ քէման չալ։

—Կէվէզէլիկի պըրագ, էօքիզլեր իւ-զերիմէ տօղրու կէլիպ պէնի գօգլայօր-լար, քէնտիլերինտէն օլմատըղմը ան-լարլար իսէ, պիր եերիմի ըսրրաճագ-լարընա եախտ պուլնուզլարընը պիր ենրիմէ օսգաճագլարընա հիչ չիւսկէ հօգ։

—Սման Ալիբէա, պունլար վահչի հայվան տէյիլ, ատամ ալըշգ տըր-լար։

—Խալթ իտուպ տուրմա, պէն էսկի-տէն չօպանլըգ իթմէտիմ։

—Էյ նէ՞ եարալըմ արգատաչ, պիր արապայա կիրտիք, չըգամայըգ քի,

—Սէնին գուլընտըղըն արապայա կէշ-մէք միւմքին օլամ իտի...։

—Դագիլ տէյիլ, իքի արապանընն ա-բասընտաքի ուշըգլըղը կէօրմէյօրմըսըն, սօնրա եերէ տիւշիւվերիրսին։

Պու տա տօղրու իտի, 15-20 ինէք տօլու պիր արապանընն թէքերլեքլերի ալթընտա էգիլմէք հիչ պիր չէյ տէյիլ իտի...։

—Ֆրէտրիխ, պէնիմ ագլըմա պիր չէյ կէլտի—տէտիմ։

—Նէ՞ կիպի...

—Պէն պու էօքիզլերին արասընտա նէ՞ եարաճաղըմ, արապալարընն իւզեր-լերի տէ աչբգ, տէմին ագսըրտըմ, նէգ-լէ օլմուշըմ։

—Էյ նէ՞ եարալըմ։

—Ահէլէ իթմէ, սէյլէյէճէյիմ...նա-սըլ օլտա էօքիզինին 50 ֆրանգընը ալտրգ, հանի պունտան սօնրա պիլէթ բարասը վէրմէյէ հաճէթ եօգ, պու ա-բրապալարտան էնէյիմ, պաշգա չըմէն-տըրիրէ պինէրիզ։

—Էյի ամմա, նասը՞լ ինէճէյիզ։

—Եէրէ աթլայալըմ։

—Ֆանգաթ արապա բէք հըզըը կիտի-յօր, բարչալանըրըզ։

—Պաղը եէրլերտէ բէք աղըր կիտի-յօր, պէյլէ պիր նօգթատտա հէման եէ-բէ աթլայըվերիրիզ։

Ֆրէտրիխ՝ պունըն իմքան խարիճինտէ օլտուղընը, պու ֆիգրիմտէն վազ կէչմէքլիկիմի սէյլէմիշ իսէ տէ, պէնի գանտըրամամըշ իտի։

—Բէք էյի էօյլէ օլսուն—տէմէկէ մէճ-պուր օլմուշ իտի։

Իքի արգատաչ էօթեանն պէրիէն գօնուշմագտա իքէն, շըմէնտըֆեր հա-գիգաթէն աղըր եիւրիմէքնէ պաշլատը, հաթթա պիր նօգթատտա տուրա-ճագ պիր բատտէյէ կէլտի... Ֆրէտ-րիխէ,

—Հայտէ, չիմտի սըրասը տըր—տէ-տիմ։

Արապանընն քէնտրընա թըրմանագմ, պիր տէֆա այագ իւզերինտէ գալգուպ եերէ աթլայըվերտիմ, Ֆրէտրիխ տէ պէ-նիմ կիպի եարմըշ իտի. ֆագաթ իքի-միզ տէ 10 տագիգա գաստար աղըմընը աշամատրգ..., օն տագիգատան սօն-րա.

—Սման Ֆրէտրիխ, պէնիմ խուրտու-խաշ օլտը—տէտիմ։

—Եա պէնի, սօրմասընա...։ Դալիպա պաճագլարըմ գըրըլտը։

Էրէյիճէ եիւքսէք պիր նօգթատտան աթլամըշ իտիք, պունըն իչիւն իշիմի-զին տէ վիճմուտը էրէյիճէ խըրբաղան-մըշ իտի... Ֆրէտրիխէ,

—Դայրէթ, արգատաչ, դայրէթ—տէ-տիմ։

—Նէ՞ սէյլէյօրսըն Ալիբէա, սէն Միւ-նիխ չէհրինտէ Եօհան Պրամէրին խա՞ճէ-սինտէ բէնճիրէ վէ տուվարտան աթլայ-ա աթլայա ալըշտըն ամմա պէն տա-հա հիչ պէյլէ պիր եերտէն աթլամա-տրմ։

Էթրաֆ գարանլըգ. հըշ պիր եերտէ ըրգ կէօրիւնմէյօր իտի, տիշրիրիմիզ

պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիէսի բէհսի իդդ. Էօմէր Լութֆի պէյ, Մուսուլ վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահ-քէմէսի ճէզա տարիէսի բիյասէթի՝ Խարտավենտիկար վիլայէթի մէրքէզ պի-տայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիէսի բէ-հսի իդդ. Նէշէթ պէյ, Հալէպ վիլայէ-թի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ուսմումի մուավինլիկի՝ Աքքա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիէսի բէհսի ֆիւթ. Մուսթաֆա Խուլուսի էֆ.յէ, Վան վիլայէթի մէր-քէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ուսմումի մուավինլիկի՝ Տիյարպէքիր վի-լայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ուսմումի մուավինը Լսպագը Մէհմէտ Նուրի էֆ.յէ, Պայազիտ սան-ճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ուսմումի մուավինլիկի՝ Թրէբէզէնէ գա-զասը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տա-իրէսի բէհսը սապգը Օսման Պահրի էֆ.յէ, Մէրսին սանճաղը թիճարէթ մահքէմէսի բիյասէթի՝ Լէրեոզ գազասը պիտայէթ մահքէմէսի բէհսի Բէշիտ Զիհնի էֆ.յէ, Մուշ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիէսի բիյասէթի՝ Մարտին սանճաղը պիտայէթ մահքէմէ-սի միւտտաիի ուսմումի մուավինը Մուս-թաֆա Նեշգը էֆ.յէ թէֆթիվ պույ-ըրլմըշ տըր։

ՆԻԾԱՆ

Թօբխանէի Ավրէ մուսիգա պինպա-շըսը բրիֆ. Բրպա էֆ.յէ՝ Յիւնճի Մէհմ-տի, Եօզկատ սանճաղը մուհասպէքճիսի Մուսթաֆա էֆ.յէ՝ Կիւնճի բրիթպէտէն Օսմանի նիշանը ալիլէրի իհսան պույ-ըրլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Էթ չէշնի հէյէթինէ պու հաֆթա թութուլան չէշնի մուհիպինէ, պիրին-ճի պուրմա գըվըրճըգ էթինին պէհէր գըյէսի 7 գ. 25 բր., վէ գըվըրճըգ մարեա էթինին պէհէր գըյէսինէ 7 գ. 7 բր., վէ պէյազ գարման էթինին պէհէր գըյէսի 6 գ. 25 բր., վէ գը-զըլ գարման էթինին հէր գըյէսինէ տէ 6 գ. 5 բր. Ֆիյաթ թագտիր վէ թային խրիմիշ օլուուղը՝ Շէհր էմանէ-թինտէն պիլտիրիլմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Եէնիշէհիր չիֆթիքիաթը Հիւմայուն մմուրը բրիֆ. Մուսթաֆա Հիլմի վէ Գօնիա վիլայէթի զըրաաթ միւֆեթ-թիշլիկի իլէ Նիւմուն թարլասը միւ-տիրիյէթինտէ պուլընան բրիֆ. Ճեվատէթ էֆ.յէրէ՝ բրիթպէտի սալիսէ,

Խուտավենտիկար վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարիէսի բիյասէթի՝ Մուսուլ վիլայէթի մէրքէզ

եերի էլիմ իլէ մուայենէ իթտիմ, դայէթ եիւքսէք օթլար արասընտա պուլունը-ղըմըզը անլատրմ, չիմտի նէ՞ թարափա կիտէճէկկիզ, պաճագլարըմըզը օղուշ-տըրարագ աղրլարը կէչիրտիք... արդատաչըմա.

—Չիմտի նէ՞ եարաճաղըզ—տէտիմ։

—Ալիբէա, պանա հիչ սօրմա, սէնին եիւշիւնտէն ազ տահա գաֆամ գըրըլ-ճագ իտի. նէ՞ ալէա արապա իլէ կիտի-յօրտըզ. էօքիզլերտէն գորգաճագ նէ՞ վար իտի։

—Նասըլ նէ՞ վար իտի. հայվանլար, իքիտտ պիրտէ պէնի գօգլայօրլար իտ. հաթթա պիր տանէսի եիւշիւմի եալամաղա պիլէ ճէտարէթ իթտի. ա-տամ ալտուղըմը անլարլար իսէ մու-հագագ պէնի ըսրրաճագլար իտի։

—Ճանըմ, հիչ էօքիզ ըսրրը՞ր մը։

—Պուտալըգ իթմէ, էօքիզ տէյիլ մի, իսթէր իսէ ըսրրը՞ր, լագըրը անլ-ար մը։

—Էյլէ իսէ չիմտի նէ՞ եարաճաղըմը-զը սէն տիւշիւն։

—Պէն տիւշիւնտիմ, պուրատա չը-մէնտրֆեր արապասընը պէքլերիզ։

—Է սօնրա՛...

(Տէվամ)

ՖՐԱՆՍԱ հիւքիւմէթի թարգիչնտան խնբա իտիլէնէք ասքէրի մանաւզրաբա-տա հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարգիչնտան տարի պիր զարքն պուլընմասը իլթի-նա իտիլմէսի իւզերինէ, Պարը Սէրատ-ֆէի էրքանը հարպիյէի ումումիյէ տարիէսի 5ինճի շիւպէսինէ մէմուր էր-քանը մէզքիւրէ գայմագամլարընտան Շեկիզ պէյին իզամընա գարար վէրիւ-միշ, վէ միրը մումարիյէյ տիւն Բարի-զե պաիմէթ էյլէմիշ տիր։

ՖՐԱՆՍԱ բէհսը հիւքիւմէթի Մ. Ֆա-յիէրին մախտումը օլուպ, սէյահաթ ի-տիւն Տէրսաատէթտէ պուլընան Մ. Անդրէա Ֆալիէր՝ տիւն սաաթ 4 բատ-տէլէրինտէ բէզգաթընտա Ֆրանսա սէփարէթխանէսի թէրճէմանը իլէ տի-կիր 2 զաթ օլտուղը հալտէ Համիտիյէ չօճուգլար խասթախանէի ալիսինի զի-յարէթ էյլէմիշլէր տիր։ Խասթախանէի ալի սէր թապիպի սաատ. Իպրահիմ բաշա հազրէթլէրի իլէ թապիպը սանի սաատ. Միւէյյէտան Նուրի բաշա թա-բիպլերընտան միւշարիէյիւմ խթիգ-պալ իտիլէրէք, մէրքեզը պինտաա պիր միւտէթի խթիրահաթ վէ չէրէքիլերինէ պիր չայ զիյափէթի քէշիտէ իլէ իքբամ-լար օլուռզրտան սանը, խասթախա-նէի ալինին բավիյեօնլարը իլէ լապարա-թուարլարը վէ ամէլիյաթխանէլէրի իլէ միւշթէմիլաթը սարիբսինի պիրիր պի-րիր կէզարիբիլէրէք, կէօրիւլէն միւքէմ-միյէթտէն տօլայը նատիր իւլ էմալ պիր միւնասէբէ մէյէ օլտուղընը սէրտ ու պէյան, վէ խասթախանէի ալիսի զիյարէթտէն հասը օլան մէմուռնիյէթի՝ պիարէթտիլեր տէֆթէրինէ Ֆրանսըզճա լիսանլա գայտ իթմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ վէ մահալը սարբէստ ին-չա սլուռնան խանէլէր իշիւն թահգիգա-թը լազմէ իմբասըյլա՝ պու կիպի խա-նէլէր սահիպլերի իշինտ՝ ալէյհ սուլ ա-լընմասը լազմ կէլէն ինչաաթ բէսմիի հէնուզ թէէտիյէ իթմէմիշ օլանլար պուլընաղը թագիրտէ, մէզքիւր մէպ-լաղը հէմանի թահսիլ իւլ թէսլիմը վէզ-նէ իտիլմէսի լիւզումը՝ իգթիզա իտէն-լերէ պիտիրիմիշ օլտուղը իշիտիմիշ տիր։

ՏԷՑԻՐՄԷՆՏԷՐԻ մա գազգէզ վէ Խա-յտէրէ իքաէլէլերինտէն շէհրիմիզ 15 պին շէքիյէ եագը օտուն իլէ 150.000 գրյէ մբգտարը քէօմիւր սէվգ օլընմըշ տըր։ Էլեէվմ մէզքիւր իքաէլէլեր

ՎԻԵՆՆԱՅ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քսանմիլիէն թէէտիկէ օլունմըշ)
Իհթիյաթ ագչէսի 36,000,000 գուրօն։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլունմագտա վէ միւլհագաթը էյալէթտէ 12 իտարէխանէսի պուլունմագտա տը։

Շիհպիլէր.—Բրակ, Կրաց, Պրին, Օսիկ, Պուտա-Բէշթա, Լէմպէրկ, Զէլնօվիչ, Գրակենֆուրթ, Պիլսց-Պիալա, Գարլսպատ, Բիլէն, Բրօշնից, Սէն-Բոլթէն, Թէպլից, Վիլլախ վէ Վիէննէր Նէօշթատտ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՀՊԷՍԻ

Գալաթատտա իտարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթախանէսի իւզերինտէ,

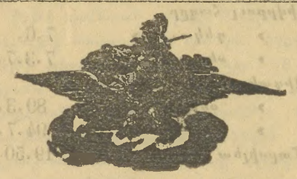
Սթանպօլ իտարէխանէսի՝ Էլքէսաթիպ խան Բիւշիւք Աշիր Էֆ. սօգաղընտա։

Վիէննը Պանգ Ֆէրայն՝ պանգայա միւթէալլիգ քեաֆիֆէի ումուրլա մէշզուլ օլուր, էգզիմլէ գօնի գուրան աչար, թահվիլաթը հրիգ վէ տէբօ իտեր, գըյմէթլի թահվիլաթ բէհն պըրագտագ մուգապիլինտէ գօնի գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իսրաֆ, հէվալէէր իթա վէ թէլէկրաֆլա թէէտիյաթ իճրա իսէր, պօլսայա միւթէալլիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլսմում մէմալիքը էճնէպկէ բիսցայարընտա թահվիլաթ ալըմ սաթըմը, գուրօն վէ թահվիլաթ գուրնալարը սգօնթօ վէ թահսիլ իսէր, ուսում բիսցալար իւզերինէ բօլիցա ալըր վէ սաթար, էմրէ մուհարբէր վէ վատէլի պօնօլար ալըր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԻՄԱՆԸ

Հէր գիւն էօյլէնտէն էվվել սաաթ 9½տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 4է գատար։

Ճումսա կիւնէրի 9½տան 1է գատար։



ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ
ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ԳՈՒՄԱՆՆԱՍԱՐՆԸ

ղայէի սահմ. Բուրիզոլորքնը կէօրդ-ունլի վէ ղայէի ֆունդոնդա չէրիքնի իւրէէլ վէ Բէրլէդա-ԼՐԴ-ՆԻՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԿՏԹԼՍԷՑԻՆԹՔ

ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԷՆԻՍԻ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏՐ

Տօղրուտան տօղրուլա Ալէքսանդրա հէլէնէրինին թահթը նէզարէրէթինտէ իսթիճ մուամէլէ իսէր։

—o—

Միւսթէհլիթ սուրէթտէ սիկուրթա, այիւէ, էհալի վէ չօճուգլար իչին այլեգլար վէ զայրիհիմ։

—o—

1905 դէկտմ. նիհայէթինէ գատար ագտ օլունան սիկուրթանըն եէքիւնի

1,040,000,000 ֆրանք

ԹԷՆՏԻՑԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷՊԼԱՂԸՆ ԵԷՔԻՐԻՆԻ

(Ե՝ՎՐԼԸ ՀԻՍԱՊԸ)

82,069,055 ֆրանք

ՄԷՎՃՈՒՏ ԱԳՉԷՍԻ

117,268,910 ֆրանք

Գոսմբանէնանը պանգալարը

Օսմանլը Պանգասը

Բայսպանդ (Ալէքսանիա տէվլէթի պանգասը)

Ա. Պլայերտանը պանգասը

—o—

ՇԱՐԴ ԻՇԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԼԷՐ
Հ. Կ. ՀՕՆՍՈՆ Վէ ԳՈՒՄՊ.
J. G. Johnson & Cie.

Օսմանլը Պանգասը գարշըսընտա Թահթապրուն խան ԳԱԼԱԹԱ

ՁԷՐՍԱԱՏՏԷ

Մէ-ընէգեր Բավէյիհանէլէր իպրաշ ինդիա ըրնէ, ըսյէրէք ասէնդիլիր արանէլիգտա դը։

ՍՕՆ
ԻՍԹԻՖԱՏԷԼԻ ԻԼԱՆ

Մահմուտ-Բաշտատ պաղաչանը ֆիրուզը գարշըսընտա ագար չէշմէ իսթիւնտէ քեանին ինկիլիզ դուսաշ մաղազասը

*Մաղազամըզդն թիչատ վէ թէէսիֆնտէն պէրու միւհիմ էրէմ մուլթէրիէրիմիզդն կէօմուշ օլարընընը բաղվլթ վէ թէվէհհիւհէ վէ թէգարրուպ իթիմէտէ օլան Բահսաղանը չէրիթ վէ էյհամը մախսուսէ իչին էվլորանդն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտա գըշլուգ գումաշլար հագդընտա վէրիրմիշ օլան ֆէվգէլատէ ուրարընչթը գարիկն Տէրսաատէթէ վիրուտի թապի պուլունմըշ օլմալը, մաղազատա մէվճուտ եօղլուգ էպիսէ գումաշլարընը էկէրէք բարչա վէ էկէրէք թօրատան սօն տէրէճէատ էճլէն օլարագ ֆիրուխթինա գարար վէրտիր։ Եալընդ 21 կիւն տէվամ իսէճէք օլան պսէ ֆէվգէլատէթնգիզթի իլէ սարը մուամէլէսինէ յուլիսին օթուզունճը կիւնիւ միւպաշէրէթ իսթիթիկնտէն. գումաշլարընընդն մալիսմ օլան մէքանէթ, դէրմէթէ վէ մատաա մուսվիրգ պուլունմասընտան նաչի միւհիմէրէմ միւշթէրիլէրիմիզկն մաղազամըզը թէրրիթէ բուպէթ պուլուրաձագարընա իսմիտվար պուլունաբընընդն ճիհէթլէ իլանը քէֆիկէթէ միւսարրաթ էյլէրիկ։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՑԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԻՆԳԱՐԼԻ ԽԱԹԹԸ
32նդի հաֆթա 1907 աղօսթ. 6տան աղօսթ. 12է գատար
Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլօմէթրօ
Սէնէվի քիլօմէթրօ հասրլաթը

ԱՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէվի հագըրէ Ֆրանգ		Սէնէվի մոգիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Ֆագլա Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Նօգասան Ֆրանգ	
Պալէսատէ գէրբ օլընան հաֆթատա	11,098	62	9,431	98	1666	64		
Իլգ հաֆթալար	10,398	81	9,452	84	945	97		
Ցունվար 1տէն պէրու	10,420	68	9,452	19	968	49		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵՍ ԽԱԹԹԸ
Ուզունլըղը 445 քիլօմէթրօ
1907 աղօսթ. 6տան աղօսթ. 12է գատար

ԱՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէվի հագըրէ Ֆրանգ		Սէնէվի մոգիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Ֆագլա Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Նօգասան Ֆրանգ	
Պալէսատէ գէրբ օլընան հաֆթատա	6,085	08	4,970	37	1114	71		
Իլգ հաֆթալար	5,655	95	4,908	24	747	71		
Ցունվար 1տէն պէրու	5,669	36	4,910	18	759	18		

ՔՕԷՆՆԱԿԱՆ
ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ
Ի ԲԱՆԿԱԼԹԻ
5ՐԴ ՏԱՐԵՇՐՋԱՆ

Վարժարանս կը բացուի 3/16 սեպտ. 1907, միեւնոյն ուղղութեամբ եւ ծրագրով։

Վարժարանս ունի արդի էրէյոբրպական դպրոցներու (Ecole secondaire moderne Realschule) ծրագիրը, միջավայրիս պահանջը յարմարցուած։

Լեզուներ.—Հայերէն, Տաճկերէն, Գերմաներէն, Գաղղիերէն, Անգլիերէն։

Գիտութիւններ.—Բնական, բնագիտական, բնապատմական, պատմական, կաւանդական Գաղղիերէն եւ Գերմաներէն լեզուներով)։

Աւելորդական. — Աչխարհագրութիւն, հաշուակալութիւն, թղթակցութիւն, Գաղղ.. Գերմ. եւ Անգլ.)։

Ուսուցիչ.—Ներքին եւ արտաքին 22 ուսուցիչ կը դասախօսեն։

Նորամուտ աշակերտաց ընդունելութիւնը կը սկսի օգոստոս 17էն, ամէն օր մինչեւ կէսօր։

Հ. ԳԷՈՐԳ Վ. ՓԱՆՋԻԿԵԱՆ
Վարիչ Վիր. Մէրիթ. Լուսարարապետ
20—6

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսաատէր Իլմանը Շերէյէ
Իրէր Տայէրէնտէ

Հաճի Հիւսէյին էֆ.նին՝ Մուսթաֆա Շերքրի էֆ. զիմմէթինտէ պա իլանը Ճէրի ալտաղը օլան մէպէլիզը մալիմէէին թէէվիրը իսթիյիսը զիմրնտա մէտանունը մուսթիլէյհին եօհտէսինտէ օլուպ մահճուզ վէ իլանը նիգամի իլէ ֆիւրուխթը մահքիմ պուլընան Խօճա Բաշա գուրպինտէ Գարաքի Հիւսէյին Զէյնէպի մահալլէսինտէ Խիւսավէնտիկնա ճատտէսինտէ միրիմրան մէրհոմ Մահմուտ բաշա մէքթէպի վէ սէպիլի դարշըսընտա թիրամայ հօլունտա վագը 7 նուսէրօ իլէ մուրագամ մալիմ էվ միւշթէմիլաթ քեարկիր պիր պաղ խանէնին՝ իչպու թարիխը իլանէն իթիպարէն 15 կիւն սոնրա պիմիպայէտէ ֆիւրուխթնա թէէպպիս օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ ըէյ սիրամէը վէ էթրաֆընա մալիմաթ ալմաղ խթէյէնէրին՝ միւտտէթը մէղթիւբ խիթամընտան սոնրա Տէրսաատէթ իլանմանը Շերէյէ իթրա տարիխինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ տարիխի մէղթիւբէտէն իլան օլունը։

6 աղօսթ. 323

Օրման վէ Մէհատին վէ Զըրտաթ հէգարէթինտէն.

Օրման վէ Մէհատին վէ Զըրտաթ հէգարէթը ճէլիլսինտէ մէվճուտ խուտէմէ վէ օտաճըլարտա պէհճը սէնէ իքսասը միւհատ օլան էլպիսէնին՝ 323 սէնէսինէ մահսուսէն իմալի Միւնագաշտա վագ օլունմըշ վէ միւտտէթը միւնագաշա չէհրը աղօսթ.ըն 20նճի բազար երթէսի կիւնիւնէ գատար տէվամ վէ հէվմը մէգթիւրտ գարարը մուվագգաթը վէ 48 սաաթ զարիքնտա 100ատ 5 թէնզիլաթ գապալի իլէ ֆիյաթը մուգարրէրէ հատը իթիատլէ էկօրիւլիր իսէ գարարը գաթ իսթէնին քէշիրտէսի մուգարրէր պուլընմըշ օրմաղլա, մէղթիւբ էլպիսէլէրին իմալ վէ իթիսընա թալիպ օլանլարը՝ միւտտէթը մէնագաա զարիքնտա տէրօզիթօ ագչէլէրիյլէ նէզարէթը միւշարէլէյհա մուհասպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

14 աղօսթ. 323

Իքի սէնէլիք պէտել վէ վարիտաթը սապլգը 38000 ֆիւսուր զ.տան իսարէթ պուլունան Խօրասան գաղասընտա վագը Զէհրէ գարիէսի այարը հիսսէի վագիֆէսինին 323 վէ 324 սէնէլէրինէ մահսուսէն իքի սէնէլիկինէ 34000 զրշ. բէյ սիրիւլտիկի Պաղտատ վիլայէթի էվգաֆի մուհասպէգիլիկի վէքիլէթինտէն քէշիտ գըլընան 4 ալրբթօս սէնէ 323 թարիխի թէլէկրաֆնամէտէ իպպար օլընմըշ օլմաղլա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարը թարիխը իլանտան իթիբարէն մահը ճարիի բումինին 25նճի կիւնիւնէ գատար 100ատ 40 նիսպէթինտէ բէյ ագչէսինի միւթաահրպէն Տէրսաատէթտէ էվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասպէգի ումումիյէ իսարէթը մահլինճէ վէ մահալինճէ մէճլիսը էվգաֆ իսարէթէրինէ միրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—3

13 աղրսթօս 323

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱԾՈՒՆ

Պէտելէրինին նըսֆը լիրա 100 զ.տան նագտէն վէ նըսֆը տիկէրի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ խիմա օլունմագ իւզրէ գկրտ մուհարբը մահկիլաթը պէրմուճիպը նիգամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 323 սէնէսի աղօսթ.ընճնը 6նճը կիւնիտէն աղօսթ.ընճ 13նճը բզ. երթէսի սաաթ 10ա գատար 2նճի հաֆթա իլանընտա միւպայէակլէրի իճրա գըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա գկրտ մալիմաթ ալագ խթէյէնէլէրին՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին եօշրիւնէ միւսավի թէէսին ագչէլէրիյլէ պէրաբէր էվգաֆը Հիւմայուն Մահլիլաթ իտարէսինէ միրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գըյմէթը
մուխամմէնէսի

..3000.—Զէնկէլ գարիյէսինտէ Մէսլէք սօգաղընտա 1 նօմէրօլը 3 օտայը հավի 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3400.— Գանտիլի գարիյէսինտէ Համալ Զըգմագ սօգաղընտա 3 նօմէրօլը տէրուսինտէ 1 օտայը հավի 1 գրթա մէնզիլ արսանը նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..750.. պէտելը միւպայէտէսի 400.—Պապը ճաֆէրիտէ Բիսթէմ Բաշա մահալլէսինտէ Ուզուն Զարը ճատտէսինտէ 42 նօմէրօլը 1 պապ տիքան միւքթինէն նըսֆ հիսսէսի. էօրիճի Հիւսէյին։

..1350.—Իսկիւտարտա Մէլամի Ալի էֆէնտի մահալլէսինտէ Թէք Իչի սօգաղընտա 38 նօմէրօլը 2 օտայը հավի 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Բահմի։

..19076.— Պէյօղլունտա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Եաղխանէ սօգաղընտա 54 միւքէրրէր 54 նօմէրօլը 8 օտայը հավի 2 պապ մէնզիլին 7 հիսսէ իթիպարրը յա 2 հիսսէլէրի. հաճի Խտհէմ։

..75000.. պէտելը միւպայէտէսի 60000.—Գալաթատտա Քէմանքէշ մահալլէսինտէ Թօքմըլար ճատտէսինտէ 1.4, 136 միւքէրրէր 136 նօմէրօլը փէվգինտէ 4 օտայը հավի մուգատտէմ միւլք մա կէտիք պէրպէր տիւքանը վէ մաղազա վէ էլեէվմ պէրպէր տիւքանը վէ մէյխանէ վէ սաաթը տիւքանը վէ ֆէվգինտէ օյուն մահալի օլարագ իսթիմալ օլընան օտալարը ըուպ հիսսէլէրի. հաճը Մէհմէտ։

..1000.. պէտելը միւպայէտէսի 800.—Խորթորտա Գըզըլ Մինարէ մահալլէսինտէ Խօրխոր ճատտէսինտէ 74 նօմէրօլը 1 պապ չիլինկիր կէտիկինին սիւլ հիսսէսի. Օսման։

..3 00.—Իսկիւտարտա Իճատիէ մահալլէսինտէ Ալբաճը Մէրթաթ սօգաղընտա 14 նօմէրօլը 2 օտայը հավի 1 պապ մէնզիլին թէմամը. հաճի Մահմուտ։

..15000.—Իսկիւտարտա Քէֆչէ Տէտէ մահալլէսինտէ Պոսթան Զըգմագընտա 1 նօմէրօլը միւշ մա կէտիք 1 գրթա պօսթանը ունճաղ կէտիկինին 18 հիսսէ իթիպարրը յա 10 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

ԱԶԳԴ
ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ ՍՈՒՐԲ ԳՐԻԳՈՐ
ԼԱԳՍԱՊԷՐԳԷՔ

ՌՈԲԱ, ԵԼՇԻԼ ՓԱՂՈՑ, ԹԻՒ 1

Ուսումնարանին ժթ. տարեշրջանը պիտի սկսի առաջիկայ Սեպտ. 3/16ին, երկուշաբթի օրը։

Աւելորդ է ասոր նպատակին ու ծրագրին վրայ երկար հրատարակութիւններ ընել, վասն զի ծանօթ է արդէն պատուական ազգայնոց։

Խնամակալութեան միակ փոյթն ու ջանքն է, ընտրեալ պաշտօնէից և ուսուցիչներու ձեռքը, իրեն յանձնուած մանկուտին և երիտասարդաց լաւ դաստիարակութիւն մը տալ և հիմնական ու գործնական ուսմունք աւանդելով՝ զարգացնել անոնց մտաւորական կարողութիւնը։

Ուսումնարանին վարչութիւնն և դասաւանդութիւնները յանձնուած են, այս տարի եւս, միեւնոյն փորձառու դաստիարակներու և հմուտ ուսուցիչներու. սակայն փրանսերէն լեզուի ուսուցման աւելի շատ խնամք տանելու համար՝ ուրիշ նոր դասատու մ'ալ բերուած է, որով Ֆրանսացի դասատուաց թիւը 6է կը բարձրանայ։ Աստոնք շարաթը 100 ժամ կը դասախօսեն զանազան կարգերու մէջ։

Տղոց ծնողք կամ պաշտպանք կրնան դիմել Տնօրէնութեան, ամսոյս 20էն սկսեալ, ամէն երկուշաբթի, չորեքշաբթի և ուրբաթ օրերը մինչեւ կէս օր, իրենց գաւակներն արձանագրել տալու համար, ուր կրնան ստանալ նաեւ Ուսումնարանին տպեալ ծրագիրն։

Խնամակալութեան
Ս. Գ. Լ. ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆԻ
Բէր., 6/19 Օգոստոս 1907 10—4

PHOENIX ASSURANCE Ltd Cie.

ՖԷՆԻՔՍ

1782 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ
1869 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷՆ ՊԷՐՈՒ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ԻՃՐԱԻ ՄՈՒԱՄԷԼ

ՔՏՔՏՕՔ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԻ Վէ ԻՀԹԻՅԱԹ ԱԳՉԷՍԻ

4,218,000 ԻՆԿԻԼ. ԼԻՐԱՍԸ

ՖԷՆԻՔՍ կարընդ հարիգ գարշը պիր սիկուրթա չիրքէթի օլուպ, նամուսքարլըղը վէ զարար ու զիյանլարընը տէրճալ թազմին էյլէմէսի իլէ մաարուֆ տը։

ՖԷՆԻՔՍ կէրէք հարիգ վէ կէրէքսէ չիմչէկէ գարշը հէր տիւրլի էմլաքը մանգուլէ վէ զայրը մանգուլէյի սօն տէրէճէ ֆիտէլի չարթլարլա սիկուրթա իսէր։

Շիրքէթին էսասը մէսլէքի, ԻՍԹԻԳԱՄԷԹ իլէ ԶԱՐԱՐ ՈՒ ԶԻՇԱՆԸՆ ՏԷՐՀԱԼ ԹԷՆԻՇԷՆԻՆ խուսուսաթը պուլընը յօր։ Շիմտիյէ գատար 28 միլեան ինկիլիզ լիրասընտան փագլա պիր մէպլաղ թէէտիյէ իթմիշ տիր։

Շիրքէթին Տէրսաատէթ վէ վիլայաթ ումում ագէնթի

Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Գալաթատա Պանգ Օթօման ճիվարընտա Վիհթալիս խանընտա։

Սթանպօլ ճիհէթինտէ ագէնթ վէքիլի

ՃԻՎԱՆ ԹԷՔԷԵԱՆ
Ֆրնտրգիան խան

ԽԼՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաբթան Անտերլիչին սիւրար օլուրը «էլ Գահիրէ» վարորը՝ ալաֆր. օգոս.ըն 29նճը բէնճէնպահ կիւնի էօյլենտեսնարա ալաֆր։ Զատ Իսքենտերիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆ. օգոս.ըն 3 նճը ճումսա կիւնի էօյլենտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3ատ Տէրսաատէթէն հարէքէթլէ Միսիրլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օրդայարագ Իսքենտերիյէյէ միւվասլէթի իտեճէք տիր։

Գաբթան Ֆրէմանըն սիւրար օլուրը «Մէնզալէհ» վարորը՝ ալաֆ. սեպ.ին 7նճի ճումշ. երթ. կիւնիւ. Տէրսաատէթէ միւվասլէթի վէ սեպտ.ին 8նճի բազար կիւնիւ էօյլենտէն էվվել ալաֆր. սաաթ 10ատ Իզմիր, Սագրզ, Բատում, Մէրսին, Իսքենտերուն, Թրապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բորթսաիտ օրդայարագ Իսքենտերիյէյէ հարէքէթ իտեճէք տիր։

Վարորտա էէքթրիգ զըլասը պուլընտըրըլմըշ կիպի, եէմէլէր պիրինճի նէվ օրուպ, սուֆրա իւզերինտէքի շարապ տախի մէճմանէն վերիլէճէք տիր։

Պու պապտէ գկրտէ թաֆսիլաթ խթէյէնէր՝ Գալաթատա Ըսթրը իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մերքեզ ագէնթէսի վէ եախուտ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիպէյէ միւրաճաաթ իճմէլի տիրլէր։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէսվիյէ օլունմըշ սէրմայէ իլէ իհթիյաթ ագչէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԻԼԻՈՐԷՍՔ ԴԱՏԱՐԱՆԻ ԱԹԻՆԱՅԱՑՈՒ.

Շ Ի Հ Պ Է Լ Է Ր

Տէրսատէթ —Գալաթա վէ Սթանպօլ շիհպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքենտերիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վալօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

—o—

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթը տէրէօհտէ էյլէր, էմթաա, էսհամ վէ թահվիլաթ իւզերինէ ավանս, կէրէք մէմլիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ էվրօբա իւզերինէ օլան չէքլէրին սգօնթօսը, հիսապը ճարի քիւշատը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմիսիօնը, Թիւրքիա վէ էվրօբանդն պաշլըճա չէհիրլէրինէ թէէտիյէ գըմրընտա թէլէկրաֆլա էմրլէր կէօնտէրիլմէսի։

Էսհամ պէօրսասը—Կէրէք բիացամըզ վէ կէրէքսէ էճնէպկի բիացալար իւզերինէ միւշթերիլէրիմիզ իշին են գկրատէ մէնֆաաթպարխշ չարթլարլա Պօրսա էմրլէրինին իճրասը։

Տէբօ խրլմէք իւզրէ զայէթ ճիւգի պիր պէտէ մուգապիլինտէ պիլճիւմլէ էսհամը գապալ իթտիկի կիպի, հէր նէվի գուրօնլարը սգօնմօ վէ նա թահսիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընտա պուլընան տօլապլարընը միւսաֆիր չարթլարլա էհալիյէ իյճարա վէրիր։

Տ Է Բ Օ Լ Ա Ր

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագչէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆայիզլէրլէ գապալ էյլէր.

Հավլինէ («Լէ») տէբօլար իշիւն		3 %
6 այլըգ	» »	3½ %
1 սէնէլիք	» »	4 %
2 սէնէլիք վէ տահա գկրատէ	»	5 %

Տէբօլար հանը նէվ ագչէ իլէ վագը օլուրսա, օ ագչէ չէքլինէ օլարագ իսատէ իսիլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2ի իլէ յուլիս 1ի թարիխլէրինէ թէէտիյէ օլունը։

4 % ֆայիզլէ խոսուսի ֆարնէլէր.— Աթինա Պանգասը ուզագ սէրմայէատարանտան իսարէթ միւշթերիլէրինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմաղլա, խոսուսի ֆէօ գարնէլէր տախի իհտաս իթմիշ օլուպ, պունլարը ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէբօ իսէպկիլիրլէր։

Պու գարնէլէր՝ 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքսէ օլուպ, պու պապտէքի թէէտիյաթ ասղարի օլարագ 25 զ.տան (ալթուն ագչէ) պաշլայաճագ տը։

ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCENTILE
ԼՕՆՏՐԱՅԻ ՊՐԻՏԱՆԱԿԱՆ ԵՎ ՍԷՐԳԷՆՏԱԿԱՆ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	17,837,119
1905 սէնէսի հասրլաթը	3,774,852

NORTHERN ASSURANCE COMPANY
ՀՅՈՒՍԻՍԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	7,012,118
1905 սէնէսի հասրլաթը	1,631,000

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալիք օլուուգլարը ճէսիմ սէրմայէ իլէ քիւլլիյէթլի իհթիյաթ ագչէ վէ վարիտաթ սայէսինտէ էհալիի միւհիմէրէմէյէ էն պէպիւք վէ էն էսասլը պիր թէէմինաթ արզ իթմէքտէ օլուպ, Տէրսաատէթտէքի ումում ահէնթէլէրի վասըթասըյլա հարիգ գարշը պէպիւք գըյմէթլէրտէ պիլէ օլար ն, էպինիչ, մոպիլիա, էշիա վէ սարբէյի կէրէք շէհրիմիզդէ վէ կէրէքսէ վիլայէթը Շահանէյէ սօն տէրէճէ էհվէն ֆիյաթլար վէ չարթլարլա սիկուրթա իսէրլէր։

Թէէտիյաթ սօն տէրէճէ հագգանիյէթ տարիբսինտէ, տէրճա՝ վէ սախավէթքեարանէ պիր սուրէթտէ իյիթա օլունմագտա օլուպ, պու խուսուստա էն պէպիւք պիր տէվլէթ օլարագ մէզքիւր շիրքէթլէրին եաբընը հարիգ գարար ու զիյանը իշիւն պու անէ տէկին 45,500,000 ինկիլիզ լիրասընտան փագլա ճէսիմ պիր մէպլաղ թազմին իհթիմալ պուլընմասընը տէրմիյան իհթիմէք քէֆիյէթ իտէր։

ԱԱՐԻԹԱՑԻ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը500,000։ Իհթիյաթ ագչէսի ինկ. լիրասը 564,225։

Շիրքէթի՝ կէրէք վարսը վէ կէրէքսէ եէլքէն սէֆինէլէրիյլէ էմթաան թիճարիյէի, կլուբս վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ կէօնտէրիլէճէք էշեան միւթէնէվիյը զայէթ էհվէն վէ ֆահտէլի չէրթիթլէ սիկուրթա իսէր։

Էճալէլի դուհրէրէն մանգ մնանցէն էսասլարընդ ղբրընա Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա ամանի ագէնթլէրի Գառնէլ Ց. Սերվէթեան վէ Եվլաղբա Փրոֆեսոր Էյլէրինին տավէրի խրէլէր։

Կէրէք շէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայէթը Շահանէյէքի միւհիմ մէրքեզլէրի իշիւն միւթէպէր ագէնթ վէ վէքիլլէրէ իհթիյաճ վար տը։

ՏԷՕՔՋԷ ՕՍՄԱՆԼԻ ՓԱՆԳ
ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԹԷՆՏԷՐԻԵԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄԲՈՒՐԳ։
Տէրսատէթ Ալէքսան գօնսօլաթօսընտա մուգայէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա. Շաֆհաւզէնտէր Պանքիէրսն վէ Նայիսնալ Պանգ Ֆիր Տէօյչլանտ թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐԻԷԶԸ ԻՍԱՐԵՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՇՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ։
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՀՊԷՍԻ՝ ՏԻՎՍԻԶՉԱՏԷ ԽԱՆ։

Դացա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½տան 4է գատար
Ճումսա կիւնէրի » 9½տան 1է գատար։

Մէղքիւր պանգանըն թասարրուֆ գացասը տախի օլուպ, պու գացայա բարա թէվտի իտէնէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպլաղը իշիւն 3½%, 1000 լիրատան զկրատէ մէպլաղը իշիւն 3% ֆայիզ իթա էյլէյօր։

Պունընլա պէրապէր, պանգա՝ քէֆիյէթի եվվէլէէ մահալի կապամալարը իլան իթիբարմէք չարթը իլէ ֆայիզին մըզաարընը թէէտիտ վէ եա թէնգիտ իթմէք սէլահիյէթինին մուհաֆազա էյլէր։ Թէվտի իտիլէն մէպլատան 200 լիրայա գատար օլան մէպլաղի՝ իսթէնիլտիկի զէման կէրի ալընապիլիր։ 200ատէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպլաղի կէրի ալմագ իշիւն 8 կիւն եվվել, 1000 լիրայը միւթէճավուզ ագչէյի իսթիբատտա իշիւն տ 30 կիւն եվվել պանգայա իսպարը քէֆիյէթի իթմէք իչապպ իտէր։

Մէղքիւր պանգա՝ Գալաթա պօլսասը իլէ էճնէպկի պօլսասընընը միւթէալլիգ սըրարընընը տախի չէրթիթը միւթէտիլէ իլէ գապալ էյլէմէկի կիպի, վէսաթէթիյէ իշիրա իտիլէն թահվիլաթին էնրը մուհաֆազասը իշիւն այրընա իւզրէթ ալմագ։

Մեսուլ Խմբագիր՝ ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ